



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΗ 20 ΙΟΥΛΙΟΥ 1976

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ  
184

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 382

*Περί κυρώσεως τῆς ἀπὸ 3 Ὀκτωβρίου 1975 Συμβάσεως  
μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τῆς Διεθνούς Τρα-  
πέζης Ἀνασυγκροτήσεως καὶ Ἀναπτύξεως, ἀφορώσης  
εἰς χορήγησιν δανείου ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς ταύτης διὰ  
τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ Τρίτου Ἀρδευτικοῦ Σχεδίου, εἰς  
Ἀνατολικὸν Βέρμιον.*

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσμεν:

Ἄρθρον Πρῶτον

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου ἡ ἀπὸ 3 Ὀκτωβρίου 1975  
ὑπογραφεῖσα μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τῆς  
Διεθνούς Τραπεζῆς Ἀνασυγκροτήσεως καὶ Ἀναπτύξεως  
σύμβασις «περὶ συνάψεως δανείου διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ  
Τρίτου Ἀρδευτικοῦ Σχεδίου», μετὰ τῶν προσηρημένων  
αὐτῇ πέντε παραρτημάτων, ἧς τὸ κείμενον ἐν πρωτοτύπῳ  
εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν  
γλῶσσαν ἔχει ὥς ἑπεται:

## LOAN NUMBER 1165 GR.

Loan Agreement  
(East Vermion Irrigation Project)

BETWEEN  
THE HELLENIC STATE  
AND  
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT  
DATED October 3, 1975.

## LOAN AGREEMENT

AGREEMENT, dated October 3, 1975, between THE HELLENIC STATE (hereinafter called the Borrower) and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (hereinafter called the Bank).

## Article I.

## General Conditions; Definitions

Section 1.01. The parties to this Agreement accept all the provisions of the General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Bank, dated March 15, 1974, with the same force and effect as if they were fully set forth herein (said General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Bank being hereinafter called the General Conditions).

Section 1.02. Wherever used in this Agreement, unless the context otherwise requires, the several terms defined in the General Conditions have the respective meanings therein set forth and the following additional terms have the following meanings:

(a) «LRS» means the Land Reclamation Service, an agency within the Ministry of Agriculture of the Borrower;

(b) «TOEV» means Local Farmers' Water Users Association (Topikos Organismos Enghion Veltioseon) organized and operating pursuant to the Borrower's Legislative Decree No. 3881 of 1958 as amended from time to time;

(c) «GOEV» means General Farmers' Water Users Association (Genikos Organismos Enghion Veltioseon) organized and operating pursuant to the Borrower's Legislative Decree No. 3881 of 1958 as amended from time to time;

(d) «Project Area» means the area described in the first paragraph of Schedule 2 to this Agreement;

(e) «PPC» means Public Power Corporation (Dimosia Epichirisis Ilectrismou-DEH) of the Borrower;

(f) «stremma» means an area measure equivalent to one-tenth of one hectare; and

(g) «drachma or drachmae» mean the national currency of the Borrower.

## Article II.

## The Loan

Section 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions in the Loan Agreement set forth or referred to, an amount in various currencies equivalent to forty million dollars (\$40,000,000).

Section 2.02. The amount of the Loan may be withdrawn from the Loan Account in accordance with the provisions of Schedule 1 to this Agreement, as such Schedule may be amended from time to time by agreement between the Borrower and the Bank, for expenditures made (or, if the Bank shall so agree, to be made) in respect of the reasonable cost of goods and services required for the Project described in Schedule 2 to this

Agreement and to be financed out of the proceeds of the Loan.

(b) On or before each of the semi-annual interest payment dates specified in Section 2.07 of this Agreement, the Bank shall, on behalf of the Borrower, withdraw from the Loan Account and pay to itself the amounts required to pay, on such date, interest and other charges on the Loan accrued and payable on or before the date set forth, and up to the amount allocated, in Schedule 1 to this Agreement, as such Schedule may be amended from time to time.

Section 2.03. Except as the Bank shall otherwise agree, the goods, works and services (other than consultants' services) for the Project to be financed out of the proceeds of the Loan, shall be procured in accordance with the provisions of Schedule 4 to this Agreement.

Section 2.04. The Closing Date shall be December 31, 1980 or such later date as the Bank shall establish. The Bank shall promptly notify the Borrower of such later date.

Section 2.05. The Borrower shall pay to the Bank a commitment charge at the rate of three-fourths of one per cent ( $\frac{3}{4}$  of 1 %) per annum on the principal amount of the Loan not withdrawn from time to time.

Section 2.06. The Borrower shall pay interest at the rate of eight and one-half per cent ( $8\frac{1}{2}\%$ ) per annum on the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from time to time.

Section 2.07. Interest and other charges shall be payable semi-annually on February 1 and August 1 in each year.

Section 2.08. The Borrower shall repay the principal amount of the Loan in accordance with the amortization schedule set forth in Schedule 3 to this Agreement.

## Article III.

## Execution of the Project

Section 3.01. (a) The Borrower shall cause the Project to be carried out with due diligence and efficiency and in conformity with appropriate agricultural, engineering, economic and financial practices, and shall provide, promptly as needed, the funds, facilities, services and other resources required for the purpose.

(b) Without limitation upon the foregoing, the Borrower shall cause the execution of the Project to be organized, coordinated and supervised in accordance with the provisions of Schedule 5 to this Agreement, as such Schedule may be amended from time to time, and shall provide for adequate staff to supervise the execution of the Project.

(c) The Borrower shall cause PPC to install the power transmission lines included in the Project before the facilities to be served thereby are completed for placement into service, and to provide at all times power sufficient for the operation of such facilities.

Section 3.02. The Borrower shall employ engineering consultants acceptable to, and upon terms and conditions satisfactory to, the Borrower and the Bank:

(i) to assist the Borrower in the preparation of the final designs and the procurement specifications, and in the evaluation of bids, required under the Project; and

(ii) to prepare a feasibility study for an irrigation project located in the Xanthi-Komotini and neighboring areas for the development of surface and ground water resources therein based on the best economic use of resources and accordingly for any selected area prepare detailed designs and cost estimates for the project.

Section 3.03. (a) The Borrower undertakes to insure, or make adequate provision for the insurance of, the imported goods to be financed out of the proceeds of the Loan against hazards incident to the acquisition, transportation and delivery thereof to the place of use or installation, and for such insurance any indemnity shall be payable in a currency freely usable by the Borrower to replace or repair such goods.

(b) The Borrower shall cause all goods and services financed out of the proceeds of the Loan to be used exclusively for the Project or for the purposes described in paragraph 10 of Schedule 2 to this Agreement, unless the Bank shall otherwise agree.

Section 3.04. (a) The Borrower shall furnish to the Bank, promptly upon their preparation, the plans, specifications, contract documents and construction and procurement schedules for the Project, and any material modifications thereof or additions thereto, in such detail as the Bank shall reasonably request.

(b) The Borrower: (i) shall maintain records adequate to record the progress of the Project (including the cost thereof) and to identify the goods and services financed out of the proceeds of the Loan, and to disclose the use thereof in the Project; (ii) shall enable the Banks' accredited representatives to visit the facilities and construction sites included in the Project and to examine the goods financed out of the proceeds of the Loan and any relevant records and documents; and (iii) shall furnish to the Bank all such information as the Bank shall reasonably request concerning the Project, the expenditure of the proceeds of the Loan and the goods and services financed out of such proceeds.

#### Article IV.

##### Other Covenants

Section 4.01. (a) It is the mutual intention of the Borrower and the Bank that no other external debt shall enjoy any priority over the Loan by way of a lien on governmental assets.

(b) To that end the Borrower (i) represents that at the date of this Agreement no lien exists on any governmental assets as security for any external debt except as otherwise disclosed in writing by the Borrower to the Bank, and (ii) undertakes that, except as the Bank shall otherwise agree, if any such lien shall be created it will ipso facto equally and ratably and, at no cost to the Bank secure the payment of the principal of, and interest and other charges on the Loan and in the creation of any such lien express provision will be made to that effect. The Borrower shall promptly inform the Bank of the creation of any such lien.

(c) The foregoing representation and undertaking shall not apply to: (i) any lien created on property, at the time of purchase thereof, solely as security for payment of the purchase price of such property; or (ii) any lien arising in the ordinary course of banking transactions and securing a debt maturing not more than one year after its date; or (iii) any lien on commercial goods to secure a debt maturing not more than one year after the date on which it is originally incurred and to be paid out of the proceeds of sale of such commercial goods; or (iv) any lien upon real estate or other property in Greece or revenues or receipts in the currency of the Borrower, if such lien is given by a political subdivision or by an agency of a political subdivision of the Borrower under arrangements or circumstances which would not result in priority in the allocation or realization of foreign exchange.

(d) As used in this Section, the term «governmental assets» includes assets of the Borrower or of any of its political subdivisions or of any agency of the Borrower or of any agency of any such political subdivision or of the Bank of Greece or of any other institution performing the functions of a central bank.

(e) If the Borrower, because of constitutional or other legal provisions, shall be unable to make the foregoing effective with respect to any lien on any assets of a political subdivision or agency of a political subdivision, the Borrower, except as the Bank shall otherwise agree, shall give to the Bank an equivalent lien or equivalent priority in the allocation or realization of foreign exchange, as the case may be, satisfactory to the Bank.

Section 4.02. (a) The Borrower shall maintain or cause to be maintained records adequate to reflect in accordance with consistently maintained appropriate accounting practices the operations, resources and expenditures, in respect of the Project, of the departments or agencies of the Borrower responsible for carrying out the Project or any part thereof.

(b) The Borrower shall cause any GOEV or TOEV having jurisdiction over any part of the Project Area to: (i) maintain in accordance with consistently maintained appropriate accounting practices separate accounts for their respective resources and expenditures in respect of the facilities constructed or installed under the Project (including revenues generated by the charges levied per stremma of cultivated land and the expenditures made on account of operation and maintenance of said facilities), and have such accounts for each fiscal year audited, in accordance with appropriate auditing principles consistently applied, by the auditing services of the Borrower's Ministry of Finance; (ii) furnish through LRS to the Bank as soon as available, but in any case not later than six months after the end of each such year, the reports of such audits by said auditors, of such scope and in such detail as the Bank shall have reasonably requested; and (iii) furnish to the Bank such other information concerning the accounts of such GOEVs and TOEVs and the audit thereof as the Bank shall from time to time reasonably request.

Section 4.03. (a) The Borrower shall cause all irrigation and drainage facilities serving farmers in the Project Area to be operated and maintained and all necessary repairs and renewals thereof to be made from time to time, all in accordance with the provisions of Schedule 5 to this Agreement (as such Schedule may be amended from time to time) and appropriate agricultural, engineering and financial policies and practices, and shall provide or cause to be provided, promptly as needed, the funds, facilities, services and other resources required for the purpose.

(b) The Borrower shall ensure that there shall be established and maintained and collected from all farmers who cultivate land served by irrigation or drainage facilities constructed or installed under the Project annual charges per stremma of cultivated land at levels sufficient to cover the actual aggregate costs of operating and maintaining the irrigation and drainage facilities serving such land, including the cost of power required for the operation of electrically powered facilities, and, as of the second year of supply of water under the Project, an additional amount to be collected annually, representing a provision towards depreciation, which shall be paid to the Borrower into a separate central account for replacement of such irrigation and drainage facilities or for new investment, said additional

amount to be equivalent to not less than 50 drachmae perstremma and to be adjusted annually from the date of this Agreement, in the same proportion as changes occur in such actual aggregate costs:

(c) For the purposes of this Section, the term «irrigation and drainage facilities» means all facilities used for irrigation or drainage, or for the operation, maintenance or inspection of other such facilities, including without limitation canals, drains, improved riverbeds, dams, power generating and transmission facilities, roads, pumping stations, wells, weirs, pipes and equipment.

Section 4.04. The Borrower shall ensure that the agricultural research and experiment Institutes and stations serving the Project Area will at all times be appropriately equipped and staffed with competent personnel in adequate numbers.

Section 4.05. The Borrower shall take such action as shall be necessary to provide adequate agricultural supporting services in the Project Area including an appropriately equipped agricultural extension service staffed with competent personnel in adequate numbers.

Section 4.06. The Borrower recognizes that in order to be able to make full productive use of their land and the Project facilities, farmers in the Project Area must have access to short-, medium- and long-term agricultural credit on reasonable terms. To this end, the Borrower shall take all steps, including the provision of refinancing facilities, which may be necessary to ensure the availability to such farmers, promptly as needed, of an adequate volume of such credit.

Section 4.07. (a) The Borrower shall take all necessary or useful measures within its power to ensure the regular supply of irrigation water required for the optimum cultivation of the Project Area.

(b) In order to meet the requirements set forth in paragraph (a) above, the Project requires, inter alia, during the peak-demand period, the use of a minimum flow rate of 15.5m<sup>3</sup> per second of irrigation water of which a minimum flow rate of 7m<sup>3</sup> and of 2.5m<sup>3</sup> per second shall be respectively extracted from the Aliakmon River and the Edessa River. In the event of a planned reallocation of water until then extracted or planned to be extracted from such sources to supply irrigation water to the Project Area, which would affect the Project supply of irrigation water, the Borrower shall inform the Bank before such reallocation is made and provide an alternative carrying the lowest economic cost to either replace or modify Project facilities as necessary and to cover any cost increases thereto.

(c) The Borrower shall from time to time cause such measures to be taken as shall be required to maintain a satisfactory quality of the irrigation water supplying the Project Area. Such measures shall inter alia include regular monitoring and analysis of such water and corrective action by industries using such water if their effluents would reduce water quality to unsatisfactory levels.

#### Article V.

##### Effective Date; Termination

Section 5.01. The following events are specified as additional conditions to the effectiveness of the Loan Agreement within the meaning of Section 12.01 (c) of the General Conditions:

(a) that the Project Manager referred to in Schedule 5 to this Agreement has been appointed and has taken up his post; and

(b) that the Steering Committee referred to in Schedule 5 to this Agreement has assumed its functions.

Section 5.02. The date January 5, 1976, is hereby specified for the purposes of Section 12.04 of the General Conditions.

#### Article VI.

##### Representative of the Borrower; Addresses

Section 6.01. The Minister of Finance of the Borrower is designated as representative of the Borrower for the purposes of Section 11.03 of the General Conditions.

Section 6.02. The following addresses are specified for the purposes of Section 11.01 of the General Conditions:

##### For the Borrower :

The Ministry of Finance  
Athens Greece

With a copy to:

The Ministry of Coordination  
and Planning

Athens, Greece

Telex:

216326 YSYNGR

Athens, Greece

##### For the Bank :

International Bank for  
Reconstruction and Development

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433

United States of America

Cable address:

INTBAFRAD

Washington, D.C.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto, acting through their representatives thereunto duly authorized, have caused this Agreement to be signed in their respective names in the District of Columbia, United States of America, as of the day and year first above written.

THE HELLENIC STATE

By Costa P. Caranicas

Authorized Representative

INTERNATIONAL BANK FOR  
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

By Willi A. Wapenhause

Regional Vice President

Europe, Middle East and North Africa

#### SCHEDULE

Withdrawal of the Proceeds of the Loan

1. The table below sets forth the Categories of items to be financed out of the proceeds of the Loan, the allocation of the amounts of the Loan to each Category and the percentage of expenditures for items so to be financed in each Category :

Category	Amount of the Loan Allocated (Expressed in Dollar Equivalent	% of Expenditures to be Financed
(1) Civil works	28.500.000	46 % (representing the estimated foreign expenditures component)
(2) Equipment, materials and supplies	1.600.000	100 % of foreign expenditures and 90 % of local expenditures exfactory
(3) Consultants' services and training	500.000	100 % of foreign expenditures
(4) Interest and other charges on	6.000.000	

the Loan accrued on or before July 31, 1980	
(5) Unallocated	3.400.000
<b>TOTAL</b>	<b>40.000.000</b>

### 2. For the purposes of this Schedule:

(a) The term «foreign expenditures» means expenditures in the currency of any country other than the Borrower and for goods or services supplied from the territory of any country other than the Borrower; and

(b) the term «local expenditures» means expenditures in the currency of the Borrower and for goods or services supplied from the territory of the Borrower.

3. The disbursement percentages have been calculated in compliance with the policy of the Bank that no proceeds of the Loan shall be disbursed on account of payments for taxes levied by, or in the territory of, the Borrower on goods or services, or on the importation, manufacture, procurement or supply thereof; to that end, if the amount of any such taxes levied on or in respect of any item to be financed out of the proceeds of the Loan decreases or increases, the Bank may, by notice to the Borrower, increase or decrease the disbursement percentage then applicable to such item as required to be consistent with the aforementioned policy of the Bank.

4. Notwithstanding the allocation of an amount of the loan or the disbursement percentages set forth in the table in paragraph 1 above, if the Bank has reasonably estimated that the amount of the Loan then allocated to any Category will be insufficient to finance the agreed percentage of all expenditures in that Category, the Bank may, by notice to the Borrower: (i) reallocate to such Category, to the extent required to meet the estimated shortfall, proceeds of the Loan which are then allocated to another Category and which in the opinion of the Bank are not needed to meet other expenditures, and (ii) if such reallocation cannot fully meet the estimated shortfall, reduce the disbursement percentage then applicable to such expenditures in order that further withdrawals under such Category may continue until all expenditures thereunder shall have been made.

5. If the Bank shall have reasonably determined that the procurement of any item in any Category is inconsistent with the procedures set forth or referred to in this Agreement, no expenditures for such item shall be financed out of the proceeds of the Loan and the Bank may, without in any way restricting or limiting any other right, power or remedy of the Bank under the Loan Agreement, by notice to the Borrower, cancel such amount of the Loan as, in the Bank's reasonable opinion, represents the amount of such expenditures which would otherwise have been eligible for financing out of the proceeds of the Loan.

### SCHEDULE 2.

#### Description of the Project

The Project is (i) to rehabilitate and extend existing irrigation facilities to assure an adequate and regular supply of irrigation water to an area of about 24.000 ha of land located about 70 km west of Thessaloniki in Central Macedonia between the foot of the Vermion Mountains and the peripheral intercepting canal and bounded by the villages of Georgiani and Kouloura in the south and Agras and Pr. Ilias in the north; and (ii) to make site investigations and to prepare designs and cost estimates for another irrigation project.

The Project consists of:

1. Construction of 15 new concrete lined primary irrigation canals with a combined length of about 140 km.

2. Rehabilitation and concrete lining of about 42km of existing main irrigation canals and about 1.490 km of secondary and tertiary irrigation canals.

3. Rehabilitation or renovation of about 1.065 km of secondary and tertiary drainage channels.

4. Establishment of about 9 small regulating reservoirs and a small diversion structure with flood by-pass.

5. Minor land leveling on about 4.800 ha.

6. Installation of 5 irrigation pumping stations and 3 drainage pumping stations.

7. Construction of about 14 new deep wells equipped with electric pump units.

8. Installation of about 36 km of 15-20 kv power transmission lines to serve said pumping station and pump units.

9. Construction of about 1.410 km of farm access roads.

10. Supply of equipment as initially required for the operation and maintenance of the facilities provided under this Project, for the provision of extension services to the farmers served by such facilities, and for the carrying out of research related to such facilities.

11. Training abroad of research personnel of I.R.S. serving said facilities.

12. A feasibility study and preparation of an irrigation project to be located in the Xanthi - Komotini and neighboring areas.

The Project is expected to be completed by June 30, 1980.

### SCHEDULE 3.

#### Amortization Schedule

Date Payment Due	Payment of Principal (expressed in dollars)*
August 1, 1981	1.410.000
February 1, 1982	1.470.000
August 1, 1982	1.535.000
February 1, 1983	1.600.000
August 1, 1983	1.665.000
February 1, 1984	1.735.000
August 1, 1984	1.810.000
February 1, 1985	1.890.000
August 1, 1985	1.970.000
February 1, 1986	2.050.000
August 1, 1986	2.140.000
February 1, 1987	2.230.000
August 1, 1987	2.325.000
February 1, 1988	2.425.000
August 1, 1988	2.525.000
February 1, 1989	2.635.000
August 1, 1989	2.745.000
February 1, 1990	2.860.000
August 1, 1990	2.980.000

\* To the extent that any portion of the Loan is repayable in a currency other than dollars (see General Conditions, Section 4.02), the figures in this column represent dollar equivalents determined as for purposes of withdrawal.

#### Premiums on Prepayment

The following percentages are specified as the premiums payable on repayment in advance of maturity of any portion of the principal amount of the Loan pursuant to Section 3.05(b) of the General Conditions:



Time of Prepayment	Premium
Not more than three years before maturity	1-1/2 %
More than three years but not more than six years before maturity	2-3/4 %
More than six years but not more than eleven years before maturity	5-3/4 %
More than eleven years but not more than thirteen years before maturity	7 %
More than thirteen years before maturity	8-1/2 %

## SCHEDULE 4.

## Procurement

## A. General Procedures.

1. Except as provided in Part A.3 hereof, goods, works and services shall be procured under contracts to be awarded in accordance with procedures consistent with those set forth in the «Guidelines for Procurement under World Bank Loans and IDA Credits» published by the Bank in April 1972, as revised in October 1972 (hereinafter called the Guidelines), on the basis of international competitive bidding.

2. The civil works required for the irrigation system included in the Project shall be carried out under three contracts. Bidders for such works shall be pre-qualified as described in part 2.2 of the Guidelines.

3. (a) Contracts for equipment, materials or supplies estimated to cost not more than \$ 25,000 equivalent each may, up to an aggregate amount equivalent to \$ 300,000, be awarded in accordance with the procurement procedures of the Borrower in effect on the date of this Agreement.

(b) Land leveling and installation of power transmission lines (excluding the supply of equipment) may be carried out by force account or under contracts awarded in accordance with the procurement procedures of the Borrower in effect on the date this Agreement.

## B. Evaluation and Comparison of Bids for Goods; Preference for Domestic Manufacturers.

1. For the purpose of evaluation and comparison of bids for the supply of goods: (i) bidders shall be required to state in their bid the c.i.f (port of entry) price for imported goods, or the ex-factory price for domestically-manufactured goods; (ii) customs duties and other import taxes on imported goods, and sales and similar taxes on domestically-supplied goods, shall be excluded; and (iii) the cost to the Borrower of inland freight and other expenditures incidental to the delivery of goods to the place of their use or installation shall be included.

2. Goods manufactured in Greece may be granted a margin of preference in accordance with, and subject to, the following provisions:

(a) All bidding documents for the procurement of goods shall clearly indicate any preference which will be granted, the information required to establish the eligibility of a bid for such preference and the following methods and stages that will be following in the evaluation and comparison of bids.

(b) After evaluation, responsive bids will be classified in one of the following three groups:

(1) Group A: bids offering goods manufactured in Greece if the bidder shall have established to the satisfaction of the Borrower and the Bank that the manufacturing cost of such goods includes a value added in Greece equal to at least 20% of the ex-factory bid price of such goods.

(2) Group B: all other bids offering goods manufactured in Greece.

(3) Group C: bids offering any other goods.

(c) All evaluated bids in each group shall be first compared among themselves, excluding any customs duties and other import taxes on goods to be imported and any sales or similar taxes on goods to be supplied domestically, to determine the lowest evaluated bid of each group. Such lowest evaluated bids shall then be compared with each other, and if, as a result of this comparison, a bid from group A or group B is the lowest, it shall be selected for the award.

(d) If, as a result of the comparison under paragraph (c) above, the lowest bid is a bid from group C, all group C bids shall be further compared with the lowest evaluated bid from group A after adding to the c.i.f. bid price of the imported goods offered in each group C bid, for the purpose of this further comparison only, an amount equal to (i) the amount of customs duties and other import taxes which a non-exempt importer would have to pay for the importation of the goods offered in such group C bid, or (ii) 15% of the c.i.f. bid price of such goods if said customs duties and taxes exceed 15% of such price. If the group A bid in such further comparison is the lowest, it shall be selected for the award; if not, the bid from group C which as a result of the comparison under paragraph (c) is the lowest evaluated bid shall be selected.

## C. Review of Procurement Decisions by Bank

1. Review of prequalification. The Borrower shall, before qualification is invited, inform the Bank in detail of the procedure to be followed and shall introduce such modifications in said procedure as the Bank shall reasonably request. The list of prequalified bidders, together with a statement of their qualifications and of the reason for the exclusion of any applicant for prequalification shall be furnished by the Borrower to the Bank for its comments before the applicants are notified, and the Borrower shall make such additions to, deletions from, or modifications in, the said list as the Bank shall reasonably request.

2. Review of invitation to bid and of proposed awards and final contracts:

With respect to all contracts estimated to cost the equivalent of 25,000 or more:

(a) Before bids are invited, the Borrower shall furnish to the Bank, for its comments, the text of the invitations to bid and the specifications and other bidding documents, together with a description of the advertising procedures to be followed for the bidding, and shall make such modifications in the said documents or procedures as the Bank shall reasonably request. Any further modification to the bidding documents shall require the Bank's concurrence before it is issued to the prospective bidders.

(b) After bids have been received and evaluated, the Borrower shall, before a final decision on the award is made, inform the Bank of the name of the bidder to which it intends to award the contract and the reasons for the intended award and shall furnish to the Bank, in sufficient time for its review, a detailed report on the evaluation and comparison of the bids received, together with the recommendation for award and such other information as the Bank shall reasonably request. The Bank shall, if it determines that the intended award would be inconsistent with the Guidelines or this Schedule, promptly inform the Borrower and state the reasons for such determination.

(c) The terms and conditions of the contract shall not, without the Bank's concurrence, materially differ from those on which bids were asked or prequalification invited.

(d) Two conformed copies of the contract shall be furnished to the Bank promptly after its execution and prior to the submission to the Bank of the first application for withdrawal of funds from the Loan Account in respect of such contract.

3. With respect to each contract to be financed out of the proceeds of the Loan and not governed by the preceding paragraph, the Borrower shall furnish to the Bank, promptly after its execution and prior to the submission to the Bank of the first application for withdrawal of funds from the Loan Account in respect of such contract, two conformed copies of such contract, together with the analysis of bids, recommendations for award and such other information as the Bank shall reasonably request. The Bank shall, if it determines that the award of the contract was not consistent with the Guidelines or this Schedule, promptly inform the Borrower and state the reasons for such determination.

#### SCHEDULE 5.

##### Project Administration

##### 1. Project Management and Staffing

The Borrower shall cause a Project Manager to be appointed by LRS to coordinate the implementation of the Project and provide overall direction for Project execution including preparation of designs and procurement documents. The Borrower shall cause about 20 additional engineers and technicians, 6 additional administrative staff and 4 additional drivers to be appointed by LRS in time for the efficient execution of the Project. The Director of the Thessaloniki Regional Office of LRS shall be charged with the day-to-day field activities of Project implementation, except for electric supply works. The Inspector of Agriculture at Thessaloniki shall be charged with the coordination of Project activities in the field between the LRS, the Agricultural Bank of Greece, the extension service and the research station and shall insure necessary support and co-operation of all departments and agencies of the Borrower involved in the Project. The Project Manager, Regional Director of LRS, and Inspector of Agriculture shall cooperate fully to assure that the purposes of the Project will be accomplished and exchange such information and views as may be necessary thereto.

##### 2. Steering Committee

A Steering Committee in Athens shall supervise, coordinate and review the implementation of the Project and provide broad policy directions to the Borrower's departments and agencies responsible for the carrying out of the Project or any part thereof. The Steering Committee shall be chaired by the Director General concerned of the Borrower's Ministry of Coordination and Planning and shall be assisted by a Permanent Secretariat; its membership shall include, inter

alia, representatives of the Borrower's Ministries of Coordination and Planning, of Agriculture and of Public Works, LRS, PPC, the Agricultural Bank of Greece, and the before-mentioned Project Manager who shall act as secretary (rapporteur) to the Committee.

The Steering Committee shall meet as required, but at least once every six months, to review the progress of the Project; within one month after each such meeting the Committee's Chairman shall report to the Bank on the principal issues discussed and the recommendations made by that meeting.

##### 3. Operation and Maintenance

The irrigation and drainage facilities serving the Project Area shall be operated and maintained as follows:

(a) in areas covered only by a TOEV, the TOEV shall be responsible for operation and maintenance of all irrigation and drainage systems situated in its area; and

(b) in the event that a GOEV shall assume responsibilities in respect of all or part of the Project Area, the main irrigation and drainage systems situated in an area which comes under the jurisdiction of a GOEV shall be operated and maintained by such GOEV; the primary, secondary and tertiary irrigation and drainage systems situated in that area shall be operated and maintained by the TOEV charged therewith; the GOEV shall supervise and provide technical assistance to the TOEVs which come under its jurisdiction;

(c) the activities of TOEVs and GOEVs shall be supervised by the Regional LRS.

The TOEVs and GOEVs shall be responsible for the timely renewal of any irrigation and drainage facilities which fall under their respective jurisdictions, and all their operating and maintenance equipment, in accordance with Section 4.03 of the Loan Agreement. All such renewals shall be financed out of the resources of the TOEV or GOEV responsible therefor, or out of funds borrowed by such TOEV or GOEV, or out of disbursements from the central account referred to in Section 4.03 (b) of the Loan Agreement.

##### 4. Collection of Charges

The TOEVs shall be responsible for the collection from farmers of the amounts specified in Section 4.03 of the Loan Agreement. For any area covered by a GOEV, the TOEV shall transfer to the GOEV such portion of said amounts as shall be required by the GOEV to operate and maintain the main irrigation and drainage systems situated in the area over which the GOEV has jurisdiction as well as the other charges, dues or fees duly charged by the GOEV to the TOEV on account of membership, technical assistance or other services.

ΔΑΝΕΙΟΝ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. GR 1165  
ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΑΨΕΩΣ ΔΑΝΕΙΟΥ  
(Αρδευτικὸν Ἔργον Ἀνατολικοῦ Βερμίου)  
μεταξὺ

ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ  
καὶ

ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ  
ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ

Ἡμερομηνία 3 Ὀκτωβρίου 1975

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΑΨΕΩΣ ΔΑΝΕΙΟΥ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ὑπὸ ἡμερομηνίαν 3 Ὀκτωβρίου 1975, μεταξὺ τοῦ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ (ἐφεξῆς καλουμένου ὁ Δανειζόμενος καὶ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ (ἐφεξῆς καλουμένης ἡ Τράπεζα).

Ἄρθρον I.

Γενικοὶ Ὅροι — Ὁρισμοί.

Μέρος 1.01. Οἱ συμβαλλόμενοι διὰ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἀποδέχονται ἀπᾶς τὰς διατάξεις τῶν Γενικῶν Ὁρῶν τῶν Ἐφαρμοζομένων ἐπὶ Συμβάσεων Δανειοδοτήσεων καὶ Ἐγγυήσεων τῆς Τραπεζῆς, ὑπὸ ἡμερομηνίαν 15 Μαρτίου 1974, μετὰ τῆς ἰδίας ἰσχύος καὶ ἐφαρμογῆς ὡς ἐὰν ἀνεφέροντο πλήρως εἰς τὴν παρούσαν συμφωνίαν, (τῶν ἐν λόγῳ Γενικῶν Ὁρῶν τῶν Ἐφαρμοζομένων ἐπὶ Συμβάσεων Δανειοδοτήσεων καὶ Ἐγγυήσεων τῆς Τραπεζῆς, καλουμένων ἐφεξῆς οἱ Γενικοὶ Ὅροι).

Μέρος 1.02. Ὅπουδήποτε ἐν τῇ παρούσῃ συμφωνίᾳ, χρησιμοποιούμενοι ἐκτὸς ἐὰν τὸ κείμενον ἄλλως ἀπαιτῇ, οἱ εἰς τοὺς Γενικοὺς Ὅρους ὀριζόμενοι ὅροι ἔχουν τὰς ἐν αὐτοῖς ἀντιστοιχοῦς ἐννοίας καὶ οἱ ἐπόμενοι πρόσθετοι ὅροι ἔχουν τὰς ἀκολουθοῦσας ἐννοίας :

(α) «ΥΕΒ» (LRS) σημαίνει Ὑπηρεσία Ἐγγείων Βελτιώσεων (LAND RECLAMATION SERVICE) Ὑπηρεσία τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας τοῦ Δανειζομένου.

(β) «Τ.Ο.Ε.Β.» (TOEV) σημαίνει Τοπικὸς Ὁργανισμὸς Ἐγγείων Βελτιώσεων (LOCAL FARMERS' WATER USERS ASSOCIATION) ἰδρυθεὶς καὶ λειτουργῶν δυνάμει τοῦ ὑπ' ἀριθ. 3881/1958 Νομοθετικοῦ Διατάγματος τοῦ Δανειζομένου, ὡς τοῦτο ἔκτοτε ἐτροποποιήθη.

(γ) «Γ.Ο.Ε.Β.» (COEV) σημαίνει Γενικὸς Ὁργανισμὸς Ἐγγείων Βελτιώσεων (GENERAL FARMERS' WATER USERS ASSOCIATION) ἰδρυθεὶς καὶ λειτουργῶν δυνάμει τοῦ ὑπ' ἀριθ. 3881/1958 Νομοθετικοῦ Διατάγματος τοῦ Δανειζομένου, ὡς τοῦτο ἔκτοτε ἐτροποποιήθη.

(δ) «Περιοχὴ Ἔργου» σημαίνει ἡ ἐν τῇ πρώτῃ παραγράφῳ τοῦ Παραρτήματος 2 τῆς παρούσης συμφωνίας περιγραφομένη περιοχὴ.

(ε) «Δ.Ε.Η.» σημαίνει Δημοσία Ἐπιχειρήσις Ἡλεκτρισμοῦ (PUBLIC POWER CORPORATION) τοῦ Δανειζομένου.

(στ) «Στρέμμα» εἶναι μονὰς ἐπιφανείας ἴση πρὸς τὸ ἐν δέκατον ἑνὸς ἑκταρίου.

(ζ) «Δραχμὴ ἢ δραχμαὶ» εἶναι τὸ ἐθνικὸν νόμισμα τοῦ Δανειζομένου.

Ἄρθρον II.

Τὸ Δάνειον.

Μέρος 2.01. Ἡ Τράπεζα συμφωνεῖ ὅπως δανείσῃ εἰς τὸν Δανειζόμενον βάσει τῶν ὄρων καὶ προϋποθέσεων τῶν διαλαμβανομένων ἢ ἀναφερομένων ἐν τῇ Συμφωνίᾳ τοῦ Δανείου, ποσὸν εἰς συνάλλαγμα διαφόρων ξένων νομισμάτων, ἰσοδυναμοῦν πρὸς τεσσαράκοντα ἑκατομύρια δολάρια (\$ 40.000.000) Η.Π.Α.

Μέρος 2.02. Τὸ ποσὸν τοῦ Δανείου δύναται νὰ ἀναληφθῇ ἐκ τοῦ Λογαριασμοῦ τοῦ Δανείου συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Παραρτήματος 1 τῆς παρούσης Συμφωνίας, ὡς τὸ τοιοῦτον Παράρτημα ἤθελεν ἐκάστοτε τροποποιηθῇ, κατόπιν συμφωνίας μεταξὺ Δανειζομένου καὶ Τραπεζῆς, διὰ δαπάνας πραγματοποιούμενας ἢ (ἐὰν συμφωνῇ ἡ Τράπεζα μελλούσας νὰ πραγματοποιηθῶσι) ἐν σχέσει μετὰ

ἀπαιτούμενας διὰ τὰς ἀνάγκας τοῦ ἔργου εὐλόγους δαπάνας ἀγαθῶν καὶ παροχῆς ὑπηρεσιῶν, ὡς αὗται περιγράφονται ἐν τῷ Παραρτήματι 2 τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ αἱ ὁποῖαι πρόκειται νὰ χρηματοδοτηθῶσιν ἀπὸ τὰ χρήματα τοῦ Δανείου.

Κατὰ ἡ πρὸ ἐκάστης ἡμερομηνίας τῆς ἀνὰ ἐξαμηνον πληρωμῆς τῶν τόκων, ὀριζομένης εἰς τὸ Τμήμα 2.07 τῆς Συμφωνίας ταύτης, ἡ Τράπεζα θὰ ἀναλάβῃ, διὰ λογαριασμὸν τοῦ Δανειζομένου, ἀπὸ τὸν λογαριασμὸν τοῦ Δανείου καὶ θὰ πληρώσῃ εἰς ἑαυτὴν τὰ ἀπαιτούμενα ποσὰ διὰ τὴν πληρωμὴν κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην, τοῦ τόκου καὶ λοιπῶν ἐπιβαρύνσεων ἐπὶ τοῦ Δανείου πληρωτέων κατὰ ἡ πρὸ τῆς ὀρισθείσης ἡμερομηνίας καὶ μέχρι τοῦ προβλεπομένου ποσοῦ, εἰς τὸ παράρτημα 1 τῆς Συμφωνίας ταύτης, ὡς τοῦτο ἤθελεν ἐκάστοτε τροποποιηθῇ.

Μέρος 2.03. Ἐκτὸς ἐὰν ἡ Τράπεζα ἤθελεν ἄλλως πῶς συμφωνήσῃ, τὰ ἀπαιτούμενα διὰ τὸ ἔργον ἀγαθὰ, ἔργα καὶ ὑπηρεσίαι (πλὴν τῶν ὑπηρεσιῶν τῶν Συμβούλων), αὐτὰ θέλουσι χρηματοδοτηθῇ ἐκ τοῦ Δανείου, θὰ παρέχωνται συμφώνως πρὸς τὰς Διατάξεις τοῦ παραρτήματος 4 τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Μέρος 2.04. Ἡ ἡμερομηνία λήξεως θὰ εἶναι ἡ 31η Δεκεμβρίου 1980 ἢ οἰαδήποτε ἐτέρα ἡμερομηνία ἥτις ἤθελεν ὀρισθῇ ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς. Ἡ Τράπεζα θὰ γνωστοποιήσῃ ἀμέσως εἰς τὸν Δανειζόμενον οἰαδήποτε ἐτέραν ἡμερομηνίαν.

Μέρος 2.05. Ὁ Δανειζόμενος θὰ καταβάλλῃ εἰς τὴν Τράπεζαν ἐπιβαρύνσιν ἴσην πρὸς τρία τέταρτα τοῦ ἐνὸς ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (3/4 τοῦ 1 %) ἐτησίως ἐπὶ τοῦ ἐκάστοτε μὴ ἀναληφθέντος κεφαλαίου τοῦ Δανείου.

Μέρος 2.06. Ὁ Δανειζόμενος θὰ καταβάλλῃ τόκον πρὸς 81)2 τοῖς ἑκατὸν ἐτησίως ἐπὶ τοῦ ἐκάστοτε ἀναληφθέντος καὶ μὴ ἐξοφληθέντος κεφαλαίου τοῦ Δανείου.

Μέρος 2.07. Τόκοι καὶ λοιπαὶ ἐπιβαρύνσεις θὰ εἶναι πληρωτέαι καθ' ἑξαμηνίαν, τὴν 1ην Φεβρουαρίου καὶ τὴν 1ην Αὐγούστου ἐκάστου ἔτους.

Μέρος 2.08. Ὁ Δανειζόμενος ὑποχρεοῦται νὰ ἐπιστρέψῃ τὸ Κεφάλαιον τοῦ Δανείου συμφώνως πρὸς τὸν ἐν Παραρτήματι 3 τῆς παρούσης Συμφωνίας διαλαμβανόμενον Πίνακα Ἀποσβέσεως.

Ἄρθρον III.

Ἐκτελέσεις τοῦ Σχεδίου.

Μέρος 3.01. (α) Ὁ Δανειζόμενος ὑποχρεοῦται νὰ μεριμνήσῃ ὅπως τὸ Σχέδιον ἐκτελεστῇ μετὰ τῆς δεούσης ἐπιμελείας καὶ ἀποτελεσματικότητος καὶ συμφώνως πρὸς τὰς προσήκουσας γεωργικὴν, τεχνικὴν καὶ οἰκονομικὴν πρακτικὴν, παράσχῃ δέ, εὐθὺς ὡς παρίσταται ἀνάγκη, τὰ ἀπαιτούμενα κεφάλαια, μέσα, ὑπηρεσίας καὶ λοιποὺς πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον πόρους.

(β) Ἐκτὸς τῶν ὡς ἄνω ἀναφερθέντων, ὁ Δανειζόμενος ὑποχρεοῦται νὰ μεριμνήσῃ ὅπως ἡ ἐκτέλεσις τοῦ Σχεδίου ὀργανωθῇ, συντονισθῇ καὶ ἐπιβλεφθῇ συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Παραρτήματος 5 τῆς παρούσης Συμφωνίας ὡς τὸ τοιοῦτον Παράρτημα ἤθελεν ἐκάστοτε τροποποιηθῇ, ὑποχρεοῦται δέ ὅπως παράσχῃ τὸ κατάλληλον διὰ τὴν ἐπιβλεψὴν τῆς ἐκτελέσεως τοῦ Σχεδίου προσωπικόν.

(γ) Ὁ Δανειζόμενος ὑποχρεοῦται νὰ μεριμνήσῃ ὅπως ἡ Δ.Ε.Η. προβῇ εἰς τὴν ἐγκατάστασιν τοῦ ἀπαιτούμενου ἡλεκτρικοῦ δικτύου, ὅπερ θὰ ἐξυπηρετῇ ἕκαστον ἀρδευτικὸν σύστημα περιλαμβανόμενον ἐν τῷ Σχεδίῳ πρὶν ἢ ἕκαστον τοιοῦτον σύστημα τεθῇ ἐν λειτουργίᾳ καὶ ὅπως παρέχῃ ἐν παντὶ χρόνῳ, τὴν ἀναγκαίαν διὰ τὴν λειτουργίαν τῶν ἐν λόγῳ ἀρδευτικῶν συστημάτων ἐνέργειαν.

Μέρος 3.02. Ὁ Δανειζόμενος ὑποχρεοῦται ὅπως χρησιμοποίησιν συμβούλους Μηχανικούς, τῆς ἐγκρίσεως τοῦ Δανειζομένου καὶ τῆς Τραπεζῆς, ὑπὸ ὅρους καὶ συμφωνίας ἰκανοποιητικούς δι' ἀμφοτέρας, οἵτινες θέλουν :

(ι) Βοηθῆσιν τὸν Δανειζόμενον εἰς τὴν ἐκπόνησιν τελικῶν Σχεδίων ὡς καὶ εἰς τὴν κατάρτισιν προδιαγραφῶν προ



μηθειών και εις την αξιολόγησιν των προσφορών, των απαιτούμενων δια τὸ ἔργον.

(ι) Ἐκπόνηση μελέτην οικονομικῆς σκοπιμότητος δι' ἑν ἀρδευτικὸν ἔργον εἰς τὴν περιοχὴν Ξάνθης - Κομοτηνῆς καὶ τὰς γειτνιαζούσας τοιαύτας διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν ἐκεῖ ἐπιφανειακῶν καὶ ὑπογείων ὑδατίνων πόρων, βασιζομένην ἐπὶ τῆς ἀρίστης οικονομικῆς χρησιμοποίησεως τῶν πόρων καὶ κατ' ἀκολουθίαν, προβῇ εἰς τὴν σύνταξιν λεπτομερῶν μελετῶν καὶ προϋπολογισμῶν τοῦ ἔργου δι' οἰωνδήποτε ἐπιλεγχομένην περιοχὴν.

Μέρος 3.03 (α) Ὁ Δανειζόμενος ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ἀσφαλίσῃ, ἢ νὰ προβῇ εἰς κατάλληλον πρόβλεψιν ἀσφαλίσεως, τῶν εἰσκαγομένων ἀγαθῶν τῶν χρηματοδοτούμενων ὑπὸ τοῦ Δανείου ἐναντι τῶν κινδύνων τῶν ἀπορροώντων ἔκ τῆς προμηθείας, μεταφορᾶς καὶ παραλαβῆς τούτων εἰς τὸν τόπον τῆς χρησιμοποίησεώς των ἢ ἐγκαταστάσεώς των, οἰκδῆποτε δὲ ἀποζημιώσιν διὰ τὴν τοιαύτην ἀσφάλισιν θέλει καταβληθῇ εἰς νόμισμα ἐλευθέρως χρησιμοποιούμενον ὑπὸ τοῦ Δανειζομένου πρὸς ἀντικατάστασιν ἢ ἐπισκευὴν τοιούτων ἀγαθῶν.

(β) Ἐκτὸς ἐὰν ἡ Τράπεζα ἤθελεν ἄλλως πως συμφωνήσει, ὁ Δανειζόμενος θὰ μεριμνήσῃ ὅπως ἀπαντᾷ τὰ ἀγαθὰ καὶ αἱ ὑπηρεσίαι αἱ χρηματοδοτοῦνται ἔκ τοῦ Δανείου χρησιμοποιηθῶσιν ἀποκλειστικῶς διὰ τὸ Σχέδιον ἢ διὰ σκοποὺς περιγραφομένους εἰς τὴν παραγρ. 10 τοῦ παραρτήματος 2 τῆς Συμφωνίας ταύτης.

Μέρος 3.04 (α) Ὁ Δανειζόμενος ὑποχρεοῦται νὰ παρέχῃ εἰς τὴν Τράπεζαν, εὐθὺς ἅμα τῇ καταρτίσει αὐτῶν, σχέδια, προδιαγραφάς, συμβόλαια καὶ πίνακας κατασκευῶν καὶ προμηθειῶν ἀφορώσων εἰς τὸ Σχέδιον, ὡς καὶ οἰασδήποτε οὐσιαστικὰς τροποποιήσεις ἢ συμπληρώσεις τούτων, κατὰ τοιοῦτον ἀναλυτικὸν τρόπον ὡς ἡ Τράπεζα ἤθελεν εὐλόγως αἰτήσει.

(β) Ὁ Δανειζόμενος : (ι) ὑποχρεοῦται ὅπως τηρῇ στοιχεῖα ἐπαρκῆ πρὸς διαπίστωσιν τῆς προόδου τοῦ Σχεδίου (περιλαμβανομένου καὶ τοῦ κόστους τούτου) καὶ πρὸς καθορισμὸν τῶν ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν τῶν χρηματοδοτούμενων ἔκ τοῦ Δανείου καὶ πρὸς ἀπόδειξιν ὅτι τὰ ὡς ἄνω ἀγαθὰ καὶ αἱ ὑπηρεσίαι ἐχρησιμοποιήθησαν διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ Σχεδίου (ιι) ὑποχρεοῦται νὰ διευκολύνῃ τοὺς ἐξουσιοδοτούμενους ἐκπροσώπους τῆς Τραπεζῆς εἰς τὴν ἐπίσκεψιν τῶν ἐγκαταστάσεων καὶ τῶν ἐργοταξίων τοῦ Σχεδίου πού περιλαμβάνονται εἰς τὸ Σχέδιον, τῶν χρηματοδοτούμενων ἀπὸ τὸ ποσὸν τοῦ Δανείου ἀγαθῶν ὡς καὶ οἰωνδήποτε σχετικῶν στοιχείων καὶ ἐγγράφων καὶ (ιιι) ὑποχρεοῦται νὰ παρέχῃ εἰς τὴν Τράπεζαν πᾶσαν πληροφορίαν ἣν ἡ Τράπεζα ἤθελεν εὐλόγως ζητήσῃ ἐν σχέσει μετὰ τὸ Σχέδιον, μετὰ τὰς ἐκ τοῦ δανείου γενομένας δαπάνας ὡς καὶ μετὰ τὰ ἀγαθὰ καὶ ὑπηρεσίας τὰς χρηματοδοτούμενας ἔκ τοῦ Δανείου.

#### \*Ἀρθρον IV.

##### "Ἐτεραι Συμφωνίαι.

Μέρος 4.01. (α) Ἀποτελεῖ ἀμοιβαίαν πρόθεσιν τοῦ Δανειζομένου καὶ τῆς Τραπεζῆς ὅπως οὐδὲν ἕτερον ἐξωτερικὸν χρέος ἤθελεν ἀπολαύει οἰασδήποτε προτεραιότητος ἐναντι τοῦ Δανείου ὑπὸ μορφήν προνομιακῆς ἱκανοποιήσεως τοῦ Δανειστοῦ ἔκ τῶν περιουσιακῶν στοιχείων τοῦ Δημοσίου.

(β) Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ὁ Δανειζόμενος (ι) δηλοῖ ὅτι κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν συνάψεως τῆς παρούσης Συμφωνίας οὐδὲν δικαίωμα προνομιακῆς ἱκανοποιήσεως οφίσταται ἐφ' οἰωνδήποτε περιουσιακοῦ στοιχείου τοῦ δημοσίου πρὸς ἐξασφάλισιν οἰωνδήποτε ἐξωτερικοῦ χρέους ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως πως ἀνεφέρθῃ ἐγγράφως ὑπὸ τοῦ Δανειζομένου εἰς τὴν Τράπεζαν καὶ (ιι) ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως, ἐκτὸς ἐὰν ἡ Τράπεζα ἤθελεν ἄλλως πως συμφωνήσει, ἐὰν οἰωνδήποτε τοιοῦτον δικαίωμα προνομιακῆς ἱκανοποιήσεως ἤθελε δημιουργηθῇ, τοῦτο θέλει αὐτοδικαίως, ἐξ ἴσου καὶ κατ' ἀναλογίαν, καὶ ἄνευ οὐδεμιᾶς ἐπιβαρύνσεως τῆς

Τραπεζῆς ἐξασφαλίζει τὴν πληρωμὴν τοῦ κεφαλαίου καὶ τῶν τόκων καὶ λοιπῶν ἐπὶ τοῦ Δανείου ἐπιβαρύνσεων καὶ ὅπως κατὰ τὴν δημιουργίαν οἰωνδήποτε τοιοῦτου δικαίωματος προνομιακῆς ἱκανοποιήσεως ληφθήσεται ρητὴ πρὸς τοῦτο πρόβλεψις. Ὁ Δανειζόμενος ὑποχρεοῦται ὅπως πᾶσαν ἀνημέρωσιν τὴν Τράπεζαν περὶ τῆς δημιουργίας οἰωνδήποτε τοιοῦτου δικαίωματος προνομιακῆς ἱκανοποιήσεως.

(γ) Ἡ ὡς ἄνω δῆλωσις καὶ ἀναλαμβανομένη ὑπὸ τοῦ Δανειζομένου ὑποχρέωσις δὲν ἔχει ἐφαρμογὴν ἐπὶ : (ι) οἰωνδήποτε δικαίωματος προνομιακῆς ἱκανοποιήσεως, δημιουργουμένου ἐπὶ ἀκινήτου, κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἀγορᾶς αὐτοῦ, ἀποκλειστικῶς πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς πληρωμῆς τοῦ ποσοῦ ἀγορᾶς τοῦ τοιοῦτου ἀκινήτου, ἢ (ιι) οἰωνδήποτε δικαίωματος προνομιακῆς ἱκανοποιήσεως ἐγχειρομένου κατὰ τὴν συνήθη διεκπεραίωσιν τραπεζικῶν συναλλαγῶν καὶ διασφαλίζοντος χρέος λήγον οὐχὶ πέραν τοῦ ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς συνάψεως τοῦ (ιιι) οἰωνδήποτε δικαίωματος προνομιακῆς ἱκανοποιήσεως ἐπὶ ἐμπορευμάτων πρὸς διασφάλισιν χρέους λήγοντος οὐχὶ πέραν τοῦ ἐνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν τοῦτο ἀρχικῶς ἔλαβε χώραν καὶ ὅπερ εἶναι πληρωτέον ἔκ τοῦ προϊόντος τῆς πωλήσεως τῶν τοιούτων ἐμπορευμάτων, ἢ (ιιι) οἰωνδήποτε δικαίωματος προνομιακῆς ἱκανοποιήσεως ἐπὶ ἀκινήτου περιουσίας ἢ ἐτέρας ἐν Ἑλλάδι ἰδιοκτησίας ἢ ἐσόδων ἢ εἰσπράξεων εἰς τὸ νόμισμα τοῦ Δανειζομένου, ἐὰν, τὸ τοιοῦτον δικαίωμα προνομιακῆς ἱκανοποιήσεως παρέχεται ὑπὸ πολιτικῆς τιнос Ὑπηρεσίας ἢ ὑπὸ Φορέως πολιτικῆς τιнос Ὑπηρεσίας τοῦ Δανειζομένου δυνάμει συμφωνιῶν καὶ συνθηκῶν αἰτινες δὲν θὰ ἐδίδον προτεραιότητα κατὰ τὴν διάθεσιν ἢ ρευστοποίησιν ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος.

(δ) Ἐν τῷ χρησιμοποιουμένῳ ἐν τῇ παρούσῃ παραγράφῳ ὅρῳ «περιουσιακὰ στοιχεῖα τοῦ Δημοσίου» περιλαμβάνονται περιουσιακὰ στοιχεῖα τοῦ Δανειζομένου ἢ οἰωνδήποτε τῶν πολιτικῶν αὐτοῦ Ὑπηρεσιῶν ἢ οἰωνδήποτε φορέως τοῦ Δανειζομένου ἢ οἰωνδήποτε Φορέως τῶν οἰωνδήποτε πολιτικῶν ὑπηρεσιῶν ἢ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἢ οἰωνδήποτε ἄλλου Ἰδρύματος ἐκτελοῦντος τὰ καθήκοντα Κεντρικῆς Τραπεζῆς.

(ε) Ἐὰν ὁ Δανειζόμενος, λόγῳ συνταγματικῶν ἢ ἐτέρων νομικῶν διατάξεων, ἀδυνατῇ νὰ ἐφαρμόσῃ τὰ ὡς ἄνω ἀναφερθέντα ἐν σχέσει μετὰ οἰωνδήποτε δικαίωμα προνομιακῆς ἱκανοποιήσεως ἐπὶ οἰωνδήποτε περιουσιακῶν στοιχείων πολιτικῆς τιнос Ὑπηρεσίας ἢ Φορέως πολιτικῆς τιнос ὑπηρεσίας, ὁ Δανειζόμενος, ἐκτὸς ἐὰν ἡ Τράπεζα ἤθελεν ἄλλως πως συμφωνήσει, ὑποχρεοῦται νὰ παρέσχῃ πρὸς τὴν Τράπεζαν ἰσοδύναμον δικαίωμα προνομιακῆς ἱκανοποιήσεως ἢ ἰσοδύναμον προτεραιότητα ἐν τῇ διαθέσει ἢ ρευστοποίησει ξένου συναλλάγματος, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, τὸ ὅποῖον θὰ ἱκανοποιῇ τὴν Τράπεζαν.

Μέρος 4.02. (α) Ὁ Δανειζόμενος θὰ τηρῇ ἢ θὰ μεριμνήσῃ ὅπως τηροῦνται ἐπαρκῆ στοιχεῖα ἐμφανίζοντα συμφώνως πρὸς συνεπῶς τηρουμένας ὑγιεῖς λογιστικὰς μεθόδους, τὰς ἐργασίας, πόρους καὶ δαπάνας ἐν σχέσει μετὰ τὸ Σχέδιον τῶν Ὑπουργείων ἢ Φορέων τοῦ Δανειζομένου τῶν ὑπευθύνων διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ Σχεδίου ἢ οἰωνδήποτε μέρους αὐτοῦ.

(β) Ὁ Δανειζόμενος θὰ μεριμνήσῃ ὅπως οἱ Γ.Ο.Ε.Β. καὶ οἱ Τ.Ο.Ε.Β. οἱ ἔχοντες δικαιοδοσίαν ἐφ' οἰωνδήποτε μέρους τῆς Περιουσίας τοῦ Σχεδίου (ι) τηρῶσι συμφώνως πρὸς συνεπῶς τηρουμένας καταλλήλους λογιστικὰς μεθόδους ἰδίου λογαριασμῶν τῶν εἰς αὐτοὺς ἀντιστοιχούντων πόρων καὶ δαπανῶν ἐν σχέσει μετὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐγκατάστασιν τῶν ἔργων τοῦ Σχεδίου (περιλαμβανομένων τῶν ἐσόδων τῶν προκυπτόντων ἐξ εἰσφορῶν συλλεγεῖσθαι ἀνὰ στρέμμα καλλιεργουμένης γῆς ὡς καὶ τῶν γενομένων δαπανῶν διὰ τὴν λειτουργίαν καὶ συντήρησιν τῶν ἐν λόγῳ ἔργων), προβαίνωσι δὲ καθ' ἑκάστον οικονομικὸν ἔτος εἰς τὸν ἑλεγχον τῶν τοιούτων λογαριασμῶν, συμφώνως πρὸς καταλλήλους τῶν οἰωνδῶν συνεπῶς ἐφαρμοζομένας, ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου Οἰκονομικῶν τοῦ Δανειζομένου, (ιι) διαβιβάζωσι μέσῳ τῆς Γ.Ε.Β. πρὸς τὴν Τράπεζαν τὸ ταχύτερον δυνατόν,

άλλα εν πάση περιπτώσει ουχι άργότερον τών έξ μηνών από τής λήξεως εκάστου τοιούτου έτους τās επί τών τοιούτων έλέγχων εκθέσεις τών ρηθέντων Έλεγκτών, τοιαύτης εκτάσεως και εν τοιαύτη λεπτομερεία ως ή Τράπεζα ήθελεν εύλόγως αιτήσει και (iii) παρέχουσιν εις την Τράπεζαν οιαδήποτε έτερα στοιχειά άφορώντα τούς λογαριασμούς τών εν λόγω Γ.Ο.Ε.Β. και Τ.Ο.Ε.Β. και τόν έλεγχον τούτων, τὰ όποια ή Τράπεζα ήθελεν εκάστοτε εύλόγως αιτήσει.

Μέρος 4.03. (α) 'Ο Δανειζόμενος θά μεριμνήσῃ όπως άπασαι αἱ άρδευτικαί και άποστραγγιστικαί εγκαταστάσεις αἱ έξυπηρετούσαι άγρότας εν τῇ Περιοχῇ τοῦ Σχεδίου τεθούσιν εν λειτουργίᾳ και συντηρούνται, μεριμνήσῃ δέ όπως άπασαι αἱ άπαραίτητοι έπισκευαί και άνανεώσεις τούτων ένεργούσιν εκάστοτε σύμφωνας πρός τās διατάξεις τοῦ Παραρτήματος 5 τῆς παρούσης Συμφωνίας (ως τὸ τοιούτον Παραρτήμα ήθελεν εκάστοτε τροποποιηθῇ) και συμφώνως πρός καταλλήλους γεωργικάς, τεχνικάς και οἰκονομικάς διαδικασίας και μεθόδους και υποχρεούται όπως παράσῃ ή μεριμνήσῃ διὰ τὴν παροχὴν, εὐθὺς ως πᾶρίσταται ανάγκη, τών κεφαλαίων, εγκαταστάσεων, ύπηρεσιών και έτέρων άπαιτουμένων διὰ τούς σκοπούς τοῦ έργου πόρων.

(β) 'Ο Δανειζόμενος υποχρεούται όπως εξασφαλίσῃ τὴν έπιβολήν, διατήρησιν και είσπραξιν έξ όλων τών άγροτῶν οἴτινες καλλιεργούσιν γῆν έξυπηρετουμένην υπό άρδευτικῶν ή άποστραγγιστικῶν εγκαταστάσεων κατασκευασθεισῶν ή εγκατασταθεισῶν βάσει τοῦ Σχεδίου, είσφορῶν ἀνά στρέμμα καλλιεργουμένης γῆς, εις επίπεδα ἰσάνα όπως καλύψωσι τὸ πραγματικὸν συνολικὸν κόστος λειτουργίας και συντηρήσεως τών άρδευτικῶν και άποστραγγιστικῶν εγκαταστάσεων και μέσων τών έξυπηρετούντων τοιαύτην γῆν, συμπεριλαμβανομένου τοῦ κόστους τῆς άπαιτουμένης ένεργείας διὰ τὴν λειτουργίαν ήλεκτροκινήτων εγκαταστάσεων, από τοῦ δευτέρου δέ έτους παροχῆς ὕδατος υπό τών εγκαταστάσεων τοῦ Σχεδίου, ἐνὺς ἐπὶ πλέον ποσοῦ είσπρακτέου έτησίως και αντιπροσωπεύοντος πρόβλεψιν ἔναντι τῆς άποσβέσεως, όπερ θά εἶναι, πληρωτέον εις τὸν Δανειζόμενον, εν ιδιαιτέρῳ κεντρικῷ λογαριασμῷ, πρός ἀντικατάστασιν τών τοιούτων άρδευτικῶν ή άποστραγγιστικῶν εγκαταστάσεων ή διὰ νέαν επένδυσιν.

Τὸ άνωτέρω πρόσθετον ποσὸν θά ίσoδυναμῇ πρός ουχι ὀλιγώτερον τών 50 δρχ. ἀνά στρέμμα και θά ἀναπροσαρμόζηται έτησίως, από τῆς ήμερομηνίας τῆς Συμφωνίας ταύτης, κατὰ τὸ αὐτὸ ποσοστὸν πρός τὸ τοιοῦτον τῶν παρουσιαζομένων μεταβολῶν εις τὸ άνωτέρω πραγματικὸν συνολικὸν κόστος συντηρήσεως και λειτουργίας τών άρδευτικῶν και άποστραγγιστικῶν εγκαταστάσεων.

(γ) Διὰ τούς σκοπούς τῆς παρούσης Παραγράφου, διὰ τοῦ όρου άρδευτικαί και άποστραγγιστικαί εγκαταστάσεις νοοῦνται άπασαι αἱ εγκαταστάσεις αἱ χρησιμοποιούμεναι δι' άρδουσιν και άποστραγγισιν, ή διὰ τὴν λειτουργίαν, συντήρησιν ή έπιθεώρησιν έτέρων τοιούτων εγκαταστάσεων περιλαμβανομένων γενικῶς διωρύγων, τάφρων, διευθετημένων ποταμίων κοιτῶν, φραγμάτων, εγκαταστάσεων παραγωγῆς και μεταφορᾶς ένεργείας, ὁδῶν ἀντλιοστασίων, γεωτρήσεων, έργων έκτροπῆς, σωληνώσεων και έξοπλισμοῦ.

Μέρος 4.04. 'Ο Δανειζόμενος θά εξασφαλίσῃ τὸν κατάλληλον έξοπλισμὸν και τὴν επάνδρωσιν δι' έπαρκoῦς ἀριθμοῦ εμπείρου προσωπικοῦ όλων τών έρευνητικῶν και πειραματικῶν Ἰδρυμάτων και Σταθμῶν τών έξυπηρετούντων τὸ Έργον.

Μέρος 4.05. 'Ο Δανειζόμενος υποχρεούται όπως προβῇ εις τοιαύτας ένεργείας, ως ήθελε παραστή πρός τοῦτο ανάγκη, πρός εξασφάλισιν καταλλήλων γεωργικῶν βοηθητικῶν ύπηρεσιῶν εν τῇ Περιοχῇ τοῦ έργου, περιλαμβανομένης μιᾶς Ὑπηρεσίας Γεωργικῶν Εφαρμογῶν καταλλήλως έξοπλισμένης και επηνδρωμένης έπαρκῶς με εμπειρον προσωπικόν.

Μέρος 4.06. 'Ο Δανειζόμενος ἀναγνωρίζει ὅτι, προκειμένου νὰ καταστή δυνατὴ ή πλήρως παραγωγικὴ εκμετάλ-

λευσις τῆς γῆς και τών εγκαταστάσεων τοῦ έργου εις τούς εν τῇ Περιοχῇ τοῦ έργου άγρότας, δέον ὅπως οὔτοι δικαιούνται βραχυ - μεσο - και μακρο - προθέσμων γεωργικῶν πιστώσεων υπό λογικούς όρους. Πρός τὸν σκοπὸν αὐτόν, ὁ Δανειζόμενος δέον ὅπως προβῇ εις άπάσας τās δεούσας ένεργείας, συμπεριλαμβανομένης και σχετικῆς προβλέψεως περί διευκολύνσεων επαναχρηματοδότησεως, πρός εξασφάλισιν τῆς εύχερείας διαθέσεως εις τούς εν λόγω άγρότας, εὐθὺς ως παρίσταται ἀνάγκη, έπαρκoῦς ποσοῦ τοιούτων πιστώσεων.

Μέρος 4.07. (α) 'Ο Δανειζόμενος θά λάβῃ ὅλα τὰ άπαραίτητα ή χρήσιμα μέτρα, ἐντὺς τών δυνατοτήτων του, διὰ νὰ εξασφαλίσῃ τὴν κανονικὴν παροχὴν άρδευτικοῦ ὕδατος άπαιτουμένου διὰ τὴν βελτίστην καλλιέργειαν τῆς περιοχῆς τοῦ Έργου.

(β) Διὰ τὴν ἱκανοποίησιν τών άπαιτήσεων τῆς άνωτέρω παραγράφου (α) τὸ έργον, άπαιτεῖ, μεταξύ άλλων, κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς περιόδου αἰχμῆς, τὴν χρησιμοποίησιν ελαχίστης παροχῆς 15,5μ3/δ.λ. άρδευτικοῦ ὕδατος εκ τῆς ὁποίας ελαχίστη παροχὴ 7μ3 και 2,5μ3/δ.λ. θά ληφθούσιν ἀντιστοίχως από τούς ποταμούς Ἀλιάκιμονα και Έδεσσαῖον.

Εἰς περίπτωσιν προγραμματιζομένης ἀναδιαθέσεως ὕδατος μέχρι τοῦδε λαμβανομένου ή προγραμματιζομένου νὰ ληφθῇ από τās πηγὰς ταύτας διὰ τὴν άρδυσιν τῆς περιοχῆς τοῦ έργου, επηρεαζούσης τὴν παροχὴν άρδευτικοῦ ὕδατος διὰ τὸ έργον, ὁ Δανειζόμενος θά πρέπει νὰ πληροφωρήσῃ τὴν Τράπεζαν πρός τῆς ἀναδιαθέσεως ταύτης και νὰ παράσῃ ἐναλλακτικὴν λύσιν με τὸ ελάχιστον κόστος διὰ τὴν ἀντικατάστασιν ή τροποποίησιν τών εγκαταστάσεων τοῦ έργου, ως άπαιτεῖται, και νὰ καλύψῃ οἰανδήποτε αύξησιν κόστους προκύπτουσιν εκ τούτων.

(γ) 'Ο Δανειζόμενος θά λάβῃ κατὰ καιροῦς μέτρα άπαιτούμενα διὰ τὴν διατήρησιν ἱκανοποιητικῆς ποιότητος τοῦ άρδευτικοῦ ὕδατος εις τὴν περιοχὴν τοῦ Έργου.

Τὰ μέτρα ταῦτα θά περιλαμβάνουν, σὺν τοῖς άλλοις, κανονικὴν παρακολούθησιν και ἀνάλυσιν τοῦ ὕδατος και λήψιν επανορθωτικῶν μέτρων από βιομηχανίας χρησιμοποιούσας τὸ ὕδωρ τοῦτο, ἐὰν τὰ ἀπόβλητά των βλάπτουν τὴν ποιότητα τοῦ ὕδατος μέχρι μὴ ἱκανοποιητικῶν ὁρίων.

#### \*Άρθρον V.

##### \*Ημερομηνία Ἰσχύος - Λήξης.

Μέρος 5.01. Αἱ κάτωθι ένεργεῖαι καθορίζονται ως πρόσθετοι ὅροι διὰ τὴν θέσιν εν ἰσχύι τῆς Συμφωνίας τοῦ Δανείου, εν τῇ ἐνοίᾳ τῆς Παραγράφου 12.01 (γ) τών Γενικῶν Ὁρων :

(α) "Οτι ὁ Συντονιστῆς τοῦ Έργου, ἀναφερόμενος εν τῷ παραρτήματι 5 τῆς Συμφωνίας ταύτης, ἔχει ὀρίσθῃ και ἔχει ἀναλάβει τὰ καθήκοντά του.

(β) "Οτι ή Συντονιστικὴ Ἐπιτροπή, ἀναφερομένη εν τῷ Παραρτήματι 5 τῆς Συμφωνίας ταύτης, ἔχει ἀναλάβει τὰ καθήκοντά της.

Μέρος 5.02. Ἡ ήμερομηνία 5 Ἰανουαρίου 1976 καθορίζεται εις τὴν παρούσαν διὰ τούς σκοπούς τῆς παραγράφου 12.04 τών Γενικῶν Ὁρων.

#### \*Άρθρον VI.

##### \*Εκπρόσωπος τοῦ Δανειζομένου - Διευθύνσεις.

Μέρος 6.01 'Ο Ὑπουργὸς τών Οἰκονομικῶν τοῦ Δανειζομένου ὀρίζεται ως εκπρόσωπος τοῦ Δανειζομένου διὰ τούς σκοπούς τῆς παραγράφου 11.03 τών Γενικῶν Ὁρων.

Παράγραφος 6.02. Αἱ ἀκόλουθοι διευθύνσεις καθορίζονται διὰ τούς σκοπούς τῆς παραγράφου 11.01 τών Γενικῶν Ὁρων.

Διὰ τὸν Δανειζόμενον :

Ὑπουργεῖον Οἰκονομικῶν

Ἀθῆναι, Ἑλλάς

Μετ' ἀντιγράφου πρός :

Ὑπουργεῖον Συντονισμοῦ και Προγραμματισμοῦ

Ἀθῆναι, Ἑλλάς

TELEX : 216326 YSNYNGR - Ἀθῆναι - Ἑλλάς

Διὰ τὴν Τράπεζαν :  
 International Bank for Reconstruction and Development  
 1818 H. Street N.W.  
 Washington D.C. 20433  
 UNITED STATES OF AMERICA  
 Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις :  
 INTBAFRAD  
 WASHINGTON D.C.

Εἰς πίστωσιν τούτων, τὰ συμβαλλόμενα μέρη ἐνεργοῦντα διὰ τῶν νομίμων ἐξουσιοδοτημένων ἐκπροσώπων αὐτῶν υπέγραψαν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν ἑκάστος ἐξ ὀνόματός του ἐν τῇ Περιοχῇ COLUMBIA (D.C.) τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, κατὰ τὴν ὥς ἂνω ἐν ἀρχῇ τῆς παρούσης ἀναγραφομένην ἡμερομηνίαν καὶ ἔτος.

#### ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΚΡΑΤΟΣ

ὑπὸ Κ. Καρανίκια  
 Ἐξουσιοδοτημένος Ἐκπρόσωπος

#### ΔΙΕΘΝΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ

ὑπὸ W. A. WAPENHANS

Περιφερειακοῦ Ἀντιπροέδρου  
 Εὐρώπης Μέσης Ἀνατολῆς καὶ Βορείου Ἀφρικῆς.

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1.

Κατανομή τοῦ Προϊόντος τοῦ Δανείου.

1. Ὁ κάτωθι πίναξ διαλαμβάνει τὰς Κατηγορίας τῶν πρὸς χρηματοδότησιν κονδυλίων ἐκ τοῦ Προϊόντος τοῦ Δανείου, τὴν κατανομὴν τῶν ποσῶν τοῦ Δανείου εἰς ἑκάστην Κατηγορίαν ὡς καὶ τὸ ποσοστὸν τῶν πρὸς χρηματοδότησιν εἰς ἑκάστην Κατηγορίαν δαπανῶν :

Λαμβανόμενον ποσὸν ἐκ τοῦ Δανείου :

Κατηγορία. Ποσὰ ἐκφραζόμενα εἰς Ποσοστὸν τῶν πρὸς  
 δολάρια ΗΠΑ. χρηματοδοτήσιν δα-  
 πανῶν.

1. Ἔργα Πολιτικοῦ Μηχανικοῦ.	28.500.000	46 % (ἀντιπροσωπεύον τὴν ὑπολογιζομένην συμμετοχὴν συναλλαγμάτων).
2. Ἐφόδια, Ὑλικά καὶ ἐξοπλισμοὶ.	1.600.000	100 % ξένων δαπανῶν καὶ 90 % ἐπιχωρίων δαπανῶν τῆς τιμῆς ἐργοστασίου.
3. Ὑπηρεσίαι Συμβούλων καὶ ἐκπαίδευσις.	500.000	100 % ξένων δαπανῶν.
4. Τόκος καὶ ἄλλαι ἐπιβαρύνσεις τοῦ Δανείου πληρωθεῖσαι τὴν 31 Ἰουλίου 1980 ἢ πρὸ τῆς ἡμερομηνίας ταύτης.	6.000.000	
5. Μὴ κατανεμηθέντα	3.400.000	

**ΣΥΝΟΛΟΝ 40.000.000**

2. Διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος Παραρτήματος :

(α) Διὰ τοῦ ὅρου «δαπάναι ἐξωτερικοῦ» νοοῦνται δαπάναι διὰ εἶδη παραγόμενα ἢ ὑπηρεσίας παρεχομένας ἐξ ἐδαφικῶν περιοχῶν ἐτέρας χώρας καὶ εἰς τὸ νόμισμα οἰασθήποτε ἐτέρας χώρας πλὴν τῆς τοῦ Δανειζομένου.  
 (β) Διὰ τοῦ ὅρου «ἐντόπια δαπάναι» νοοῦνται δαπάναι εἰς τὸ νόμισμα τοῦ Δανειζομένου, ἢ διὰ εἶδη παραγόμενα ἢ ὑπηρεσίας παρεχομένας ἐκ τῶν ἐδαφικῶν περιοχῶν τοῦ Δανειζομένου.

3. Τὰ ποσοστὰ πληρωμῆς ἔχουν ὑπολογισθῇ συμφώνως πρὸς τὴν πολιτικὴν τῆς Τραπέζης ὅτι δὲν θὰ διατεθοῦν πρὸς τὴν κατανομήν ἐκ τοῦ προϊόντος τοῦ Δανείου διὰ πληρωμὰς φόρων εἰσπραττομένων ὑπὸ τοῦ Δανειζομένου ἢ ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας του, ἐπὶ εἰδῶν ἢ ὑπηρεσιῶν ἢ ἐπὶ τῆς εἰσχωγῆς, κατασκευῆς προμηθείας ἢ παροχῆς τούτων. Πρὸς τοῦτο, ἐὰν ἀξιεθῇ ἢ μειωθῇ τὸ ποσὸν τοιούτου φόρου,

ἐπιβαλλομένου δι' οἰονδήποτε εἶδος χρηματοδοτούμενον ἀπὸ τὸ ποσὸν τοῦ Δανείου, ἡ Τράπεζα δύναται, κατόπιν εἰδοποιήσεως τοῦ Δανειζομένου, νὰ ἀυξήσῃ ἢ νὰ μειώσῃ τὸ ποσοστὸν πληρωμῆς τὸ ἐφαρμοζόμενον διὰ τὸ εἶδος τοῦτο, ὡς ἀπαιτεῖται διὰ νὰ συμφωνῇ μετὰ τὴν προαναφερθεῖσαν πολιτικὴν τῆς Τραπέζης.

4. Ἀνεξαρτήτως τῆς κατανομῆς τοῦ ποσοῦ τοῦ Δανείου ἢ τῶν τεθέντων ποσοστῶν πληρωμῆς εἰς τὸν Πίνακα τοῦ ἀνωτέρω μέρους 1, ἐὰν ἡ Τράπεζα ὑπολογίσῃ εὐλόγως ὅτι τὸ κατανεμηθὲν ποσὸν τοῦ Δανείου δι' οἰονδήποτε κατηγορίαν δὲν ἐπαρκῇ διὰ τὴν χρηματοδότησιν τοῦ συμφωνηθέντος ποσοστοῦ ὧν τῶν δαπανῶν εἰς τὴν κατηγορίαν ταύτην, αὕτη δύναται, κατόπιν εἰδοποιήσεως τοῦ Δανειζομένου, (i) νὰ ἐπανακατανεῖμῃ εἰς τὴν κατηγορίαν ταύτην, μέχρις ὅτου καλυφθῇ τὸ ἐκτιμώμενον ἔλλειμμα ποσὰ ἐκ τοῦ Δανείου, κατανεμηθέντα εἰς ἄλλην Κατηγορίαν καὶ τὰ ὅποια κατὰ τὴν γνώμην τῆς Τραπέζης δὲν χρειάζονται διὰ τὴν κάλυψιν ἄλλων δαπανῶν καὶ (ii) ἐὰν αἱ ἀνακατανομαὶ αὗται δὲν δύνανται νὰ καλύψουν πλήρως τὸ ἐκτιμώμενον ἔλλειμμα, νὰ ἐλαττώσῃ τὸ ἐφαρμοζόμενον ποσοστὸν πληρωμῆς διὰ τὴν κατηγορίαν ταύτην δαπανῶν κατὰ τρόπον ὥστε νὰ συνεχισθοῦν ἀναλήψεις ἀπὸ τὴν Κατηγορίαν ταύτην, μέχρις ὅτου γίνουν ὅλαι αἱ δαπάναι τῆς κατηγορίας ταύτης.

5. Ἐὰν ἡ Τράπεζα εὐλόγως ἀποφανθῇ ὅτι ἡ προμήθεια εἰδους τινὸς οἰασθήποτε Κατηγορίας, δὲν εἶναι σύμφωνος πρὸς τὴν διαλαμβανομένην ἢ ἀναφερομένην ἐν τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ διαδικασίαν, οὐδεμίαν δαπάνην διὰ τὸ τοιοῦτον εἶδος θέλει χρηματοδοτηθῇ ἐκ τοῦ Δανείου, ἢ δὲ Τράπεζα δύναται, ἂνευ καθ' οἰονδήποτε τρόπον ἀφαιρέσεως ἢ περιορισμοῦ οἰονδήποτε ἄλλου δικαιώματος, ἐξουσίας ἢ ρήτρας τῆς Τραπέζης, δυνάμει τῆς Συμφωνίας τοῦ Δανείου, δι' εἰδοποιήσεως τοῦ Δανειζομένου, νὰ ἀκυρώσῃ τὸ τοιοῦτον ποσὸν τοῦ Δανείου, ὅπερ κατὰ τὴν εὐλογον γνώμην τῆς Τραπέζης ἀντιπροσωπεύει τὰς τοιαύτας δαπάνας, αἵτινες ἄλλως ἔθελον ἐγκριθῇ πρὸς χρηματοδότησιν ἐκ τοῦ Δανείου.

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2.

Περιγραφή τοῦ ἔργου.

Τὸ ἔργον σκοπὸν ἔχει, (i) τὴν βελτίωσιν καὶ ἐπέκτασιν τῶν ὑπαρχουσῶν ἀρδευτικῶν ἐγκαταστάσεων διὰ τὴν ἐξασφάλισιν ἐπαρκοῦς καὶ κανονικῆς παροχῆς ἀρδ. ὕδατος εἰς ἑκτάσιν περίπου 24.000 ἐκτ. εὐρισκομένων 70 χιλ. περίπου δυτικῶς τῆς Θεσσαλονίκης, Κ. Μακεδονίας, μεταξὺ τῶν ὑπάρειων τοῦ ὅρου Βερμίου καὶ τῆς περιφερειακῆς τάφρου, ὀριζομένης, πρὸς Νότον ἀπὸ τὰ Χωρία Γεωργιανῆς καὶ Κουλούρας, πρὸς Βορρὰν δὲ τῆς Ἀγρας καὶ Πρ. Ἡλιοῦ, (ii) τὴν ἐκτέλεσιν ἐπιτοπιῶν ἔρευνων καὶ τὴν σύνταξιν μελετῶν καὶ προϋπολογισμῶν δι' ἕτερον ἀρδευτικὸν ἔργον.

Τὸ ἔργον περιλαμβάνει τὴν :

1. Κατασκευὴν 15 νέων ἐπενδεδυμένων διὰ σκυροδέματος κυρίων ἀρδευτικῶν διωρύγων μήκους περίπου 140 χλμ.
2. Βελτίωσιν καὶ ἐπέκτασιν διὰ σκυροδέματος 42 χλμ. περίπου ὑπαρχουσῶν πρωτευουσῶν ἀρδευτικῶν διωρύγων καὶ 1490 χλμ. δευτερευουσῶν καὶ τριτευουσῶν διωρύγων.
3. Βελτίωσιν ἢ ἀνανέωσιν περίπου 1065 χλμ. δευτερευουσῶν ἢ τριτευουσῶν στραγγιστικῶν τάφρων.
4. Κατασκευὴν περίπου 9 μικρῶν ρυθμιστικῶν δεξαμενῶν καὶ μικροῦ φράγματος ὑδροληψίας ἔργον ἐκτροπῆς πλημμυρῶν.
5. Μικρὰς ἰσοπεδώσεις ἐπὶ ἐκτάσεως περίπου 4800 ἐκτ.
6. Ἐγκατάστασιν 5 ἀντλιοστασίων ἀρδεύσεως καὶ 3 ἀντλιοστασίων στραγγίσεως.
7. Κατασκευὴν 14 περίπου νέων βαθεῶν γεωτρήσεων ἐξωπλισμένων μετ' ἡλεκτρικὰς ἀντλίας.
8. Ἐγκατάστασιν 36 περίπου χλμ. ἡλεκτρικῶν ἀγωγῶν 15-20 KV διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τῶν ἀνωτέρω ἀντλιοστασίων καὶ ἀντλητικῶν μονάδων.
9. Κατασκευὴν περίπου 1100 χλμ. ἀγροτικῶν ὁδῶν προσπελάσεως.
10. Προμήθειαν ἐξοπλισμοῦ, ὡς ἐξητήθη ἀρχικῶς διὰ τὴν λειτουργίαν καὶ συντήρησιν τῶν ἐγκαταστάσεων τῶν προ-

βλεπομένων δια τού έργου τούτου, την πρόβλεψη υπηρεσιών γεωργικών εφαρμογών δια τούς γεωργούς τούς εξυπηρετούμενους από τās εγκαταστάσεις ταύτας και δια την διεξαγωγήν έρευνής σχετικής με τās εγκαταστάσεις ταύτας.

11. Μετεκπαίδευσιν εις τὸ Ἐξωτερικὸν ἔρευνητικὸν προσωπικοῦ τῆς ΥΕΒ ὑπηρετοῦντος εις τās εγκαταστάσεις ταύτας.

12. Μελέτην οἰκονομικῆς σκοπιμότητος καὶ σύνταξιν μελέτης ἀρδευτ. ἔργου εις τὴν περιοχὴν Ἐάνθης, Κομοτηνῆς καὶ τās περίξ ταύτης περιοχάς.

Τὸ ἔργον ἀναμένεται νὰ περατωθῇ μέχρι τῆς 30 Ἰουνίου 1980

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3.

#### Πρόγραμμα Ἀποσβέσεως.

Ἡμερομηνία ὀφειλομένης πληρωμῆς.	Καταβολὴ κεφαλαίου (ἐκφραζομένη εἰς Δολλ.)
1η Αὐγούστου 1981	1.410.000
1η Φεβρουαρίου 1982	1.470.000
1η Αὐγούστου 1982	1.535.000
1η Φεβρουαρίου 1983	1.600.000
1η Αὐγούστου 1983	1.665.000
1η Φεβρουαρίου 1984	1.735.000
1η Αὐγούστου 1984	1.810.000
1η Φεβρουαρίου 1985	1.890.000
1η Αὐγούστου 1985	1.970.000
1η Φεβρουαρίου 1986	2.050.000
1η Αὐγούστου 1986	2.140.000
1η Φεβρουαρίου 1987	2.230.000
1η Αὐγούστου 1987	2.325.000
1η Φεβρουαρίου 1988	2.425.000
1η Αὐγούστου 1988	2.525.000
1η Φεβρουαρίου 1989	2.635.000
1η Αὐγούστου 1989	2.745.000
1η Φεβρουαρίου 1990	2.860.000
1η Αὐγούστου 1990	2.980.000

Καθ' ὃ ποσὸν οἰονδήποτε μέρος τοῦ Δανείου τυγχάνει ἐξοφλητέον εἰς ἕτερον νόμισμα ἀντὶ δολλαρίων (ἴδε Γενικούς Ὁρους, Μέρος 4.02), τὰ ποσὰ τῆς παρούσης στήλης ἀντιπροσωπεύουν ἰσότιμα δολλάρια προσδιορισθέντα ὡς εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς ἀναλήψεως.

#### Ἀμοιβαὶ ἐπὶ Προπληρωμῶν.

Τὰ κάτωθι ἑκατοστιαῖα ποσοστὰ καθορίζονται ὡς οἱ καταβληθησόμενοι τόκοι ἐπὶ ἀποπληρωμῶν πρὸς ἐξόφλησιν πρὸ τῆς λήξεως τοῦ οἰονδήποτε μέρους τοῦ κεφαλαίου τοῦ Δανείου συμφώνως πρὸς τὸ Μέρος 3.05 (β) τῶν Γενικῶν Ὁρων.

Χρόνος προπληρωμῆς.	ποσοστὸν τόκου.
Ὅχι πλὸν τῶν τριῶν ἐτῶν πρὸ τῆς λήξεως	1-1/2 %
Πλέον τῶν τριῶν ἐτῶν ἀλλ' οὐχὶ πλέον τῶν ἑξ ἐτῶν πρὸ τῆς λήξεως.	2-3/4 %
Πλέον τῶν ἑξ ἐτῶν ἀλλ' οὐχὶ πλέον τῶν ἑνδεκα ἐτῶν πρὸ τῆς λήξεως.	5-3/4 %
Πλέον τῶν ἑνδεκα ἐτῶν ἀλλ' οὐχὶ πλέον τῶν δέκα τριῶν ἐτῶν πρὸ τῆς λήξεως.	7 %
Πλέον τῶν δέκα τριῶν ἐτῶν πρὸ τῆς λήξεως.	8-1/2 %

Ἐνδεικτικῶς μόνον καὶ βάσει ἐνὸς ὑποθετικοῦ ἐπιτοκίου 8-1/2 % ἐτησίως. Ὁ τελικὸς πίναξ θὰ κατοπτρίζῃ τὸ ἐν ἰσχύι ἐπιτόκιον κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ἐγκρίσεως τοῦ Δανείου ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς Τραπεζῆς.

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4.

#### Προμήθειαι.

##### Α. Γενικαὶ Διαδικασίαι.

1. Πλὴν τῶν προβλεπομένων περιπτώσεων εἰς τὸ κάτωτέρω τμήμα Α.3. ἡ προμήθεια ἢ παροχὴ ὑλικῶν, ἐργασιῶν καὶ ὑπηρεσιῶν θὰ γίνεταί διὰ συμβάσεων κατακυρουμένων συμφώνως πρὸς διαδικασίας συμφωνούσας μετὰ τās ὀριζο-

μένας εἰς τὸ τεῦχος «Ὁδηγία διὰ τās προμηθείας βάσει Δανείων τῆς Διεθνούς Τραπεζῆς καὶ πιστώσεως τοῦ IDA», δημοσιευθέντος ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τὸν Ἀπρίλιον τοῦ 1972 καὶ ἀναθεωρηθέντος τὸν Ὀκτώβριον 1972 (καλούμενον ἐφεξῆς «Ὁδηγία»), κατόπιν διεθνούς διαγωνισμοῦ.

2. Τὰ ἀπαιτούμενα ἔργα πολ. μηχανικοῦ διὰ τὸ ἀρδευτικὸν δίκτυον τοῦ ἔργου θὰ ἐκτελεσθοῦν διὰ τριῶν συμβάσεων. Οἱ συμμετέχοντες εἰς τὸν διαγωνισμὸν διὰ τὰ ἔργα θὰ προσιεγοῦν, ὡς περιγράφεται εἰς τὸ τμήμα 2.2 τῶν Ὁδηγίων.

3. (α) Συμβάσεις δι' ἐξοπλισμὸν, ὑλικά ἢ ἐφόδια, προυπολογίζομενα οὐχὶ ἄνω τῶν \$25.000 ἑκάστη, δύνανται, μέχρι συνολικοῦ ποσοῦ ἰσοδυνάμου πρὸς \$300.000, νὰ κατακυρωθοῦν, συμφώνως πρὸς τās διαδικασίας προμηθείας τοῦ Δανειζομένου τās ἰσχύουσας κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς Συμφωνίας ταύτης.

(β) Ἴσοπεδώσεις καὶ ἐγκαταστάσεις γραμμῆς μεταφορᾶς ἡλεκτρ. ἐνεργείας (πλὴν τῆς ἀγορᾶς ἐξοπλισμοῦ) δύνανται νὰ ἐκτελεσθοῦν ἀπολογιστικῶς ἢ βάσει συμβάσεων κατακυρουμένων συμφώνως πρὸς τās ἰσχύουσας διαδικασίας προμηθειῶν τοῦ Δανειζομένου κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς Συμφωνίας ταύτης.

Β. Ἀξιολόγησις καὶ Σύγκρισις Προσφορῶν δι' ὑλικά Προτιμήσεις Ἐντοπίων Βιομηχανιῶν.

1. Διὰ τὴν ἀξιολόγησιν καὶ σύγκρισιν προσφορῶν διὰ τὴν προμήθειαν ὑλικῶν: (1) οἱ προσφέροντες ὑποχρεοῦνται νὰ ἀναφέρουν εἰς τὴν προσφορὰν τὴν τιμὴν C.I.F. (λιμένα εἰσαγωγῆς) τῶν εἰσαγομένων ειδῶν ἢ τὴν τιμὴν ἐργοστασίου δι' ἐντοπίως παραγόμενα εἶδη (ii) οἱ τελωνειακοὶ δασμοὶ καὶ ἄλλοι φόροι ἐπιβαλλόμενοι κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν ειδῶν ὡς καὶ φόροι ἐπὶ τῶν πωλήσεων καὶ παρόμοιοι φόροι ἐπιβαλλόμενοι ἐπὶ τῶν πωληθέντων ἐγγυησῶν ειδῶν δὲν θὰ περιληφθοῦν καὶ (iii) ἡ ἐπιβάρυνσις τοῦ Δανειζομένου διὰ ναύλους ἐξωτερικοῦ καὶ ἄλλας δαπάνας ἀπορροεούσας ἀπὸ τὴν παράδοσιν τῶν ειδῶν εἰς τὸν τόπον χρησιμοποίησεως ἢ ἐγκαταστάσεώς των θὰ περιληφθοῦν.

2. Εἰς εἶδη κατασκευασθέντα ἐν Ἑλλάδι δύναται νὰ δοθῇ περιθώριον προτιμήσεως συμφώνως πρὸς τās κάτωθι διατάξεις καὶ βάσει τούτων:

(α) Ὅλα τὰ συμβατικά τεύχη διὰ τὴν προμήθειαν τῶν ειδῶν θὰ ἀναφέρουν σαφῶς οἰονδήποτε χορηγηθησομένην προτίμησιν, τὰ ἀπαιτούμενα στοιχεῖα διὰ τὸν καθορισμὸν τῆς ἱκανότητος προσφοράς τινος νὰ τύχῃ τῆς προτιμήσεως ταύτης καὶ τās ἀκολουθῶντες μεθόδους καὶ στάδια τὰ ὅποια θὰ ἀκολουθηθοῦν κατὰ τὴν ἀξιολόγησιν καὶ σύγκρισιν τῶν προσφορῶν.

(β) Μετὰ τὴν ἀξιολόγησιν αἱ ἀποδεκταὶ προσφοραὶ θὰ καταταγοῦν εἰς μίαν τῶν κατωτέρω τριῶν κατηγοριῶν.

(1) Ὁμάς Α: Προσφοραὶ ειδῶν κατασκευαζομένων ἐν Ἑλλάδι, ἐὰν ὁ διαγωνιζόμενος παράσχῃ βεβαίωσιν ἱκανοποιητικὴν διὰ τὸν Δανειζόμενον καὶ τὴν Τράπεζαν ὅτι τὸ κόστος κατασκευῆς τῶν τοιούτων ειδῶν περιλαμβάνῃ τὴν ἐν Ἑλλάδι προστιθεμένην ἀξίαν ἐξ 20 % τοῦλάχιστον ἐπὶ τῆς τιμῆς παραδόσεως ἐν τῷ ἐργοστασίῳ τῶν ἐν λόγω ειδῶν.

(2) Ὁμάς Β: Ὅλαι αἱ ἄλλαι προσφοραὶ ειδῶν κατασκευαζομένων ἐν Ἑλλάδι.

(3) Ὁμάς Γ: Προσφοραὶ ἑτέρων ειδῶν.

(γ) Ἀπασαὶ αἱ ἀξιολογηθεῖσαι προσφοραὶ ἑκάστης ὁμάδος θέλουσιν ἀρχικῶς συγκριθῇ μεταξύ των, ἐξαιρουμένων τῶν δασμῶν καὶ ἐτέρων φόρων εἰσαγωγῆς ἐπὶ τῶν εἰσαχθέντων ειδῶν ὡς καὶ τῶν δασμῶν καὶ φόρων ἐπὶ ειδῶν κτηνησομένων ἐπιτοπίως, πρὸς καθορισμὸν τῆς ἐλαχίστης ἀξιολογηθείσης προσφοράς ἑκάστης ὁμάδος. Αἱ ἀξιολογηθεῖσαι ἐλάχισται προσφοραὶ ἑκάστης ὁμάδος θέλουσι κατόπιν συγκριθῇ μεταξύ των καὶ ἐάν, κατόπιν τῆς γενόμενης συγκρίσεως, διαπιστωθῇ ὅτι προσφορὰ τις ἀνήκουσα εἰς τὴν ὁμάδα Α ἢ εἰς τὴν ὁμάδα Β εἶναι ἡ ἐλάχιστη προσφορά, αὕτη θέλει ἐπιλεγῇ πρὸς κατακύρωσιν.



(δ) 'Εάν, κατόπιν τῆς γενομένης συμφωνίας πρὸς τὴν ὡς ἄνω παράγραφον (γ), συγκρίσεως, ἐλαχίστη προσφορά διαπιστωθῇ προσφορά ἀνήκουσα εἰς τὴν ομάδα Γ, ἀπασαί αἱ προσφοραὶ τῆς ομάδος ταύτης θέλουσι περαιτέρω συγκριθῇ μετὰ τῆς ἐλαχίστης προσφορᾶς τῆς ομάδος Α, ἀφοῦ προστεθῇ εἰς τὴν προσφερομένην ἐν ἐκάστη προσφορᾷ τῆς ομάδος Γ, ἡ τιμὴ CIF τῶν εἰσαχθησομένων εἰδῶν πρὸς τὸν σκοπὸν μόνον τῆς περαιτέρω ταύτης συγκρίσεως, ποσὸν ἴσον πρὸς : (ι) τὸ ποσὸν δασμῶν καὶ ἐτέρων φόρων, οὓς ἤθελε καταβάλλει εἰσαγωγεὺς μὴ ἀπολαύων ἀτελείας διὰ τὴν εἰσαγωγὴν εἰδῶν προσφερόμενων διὰ ταυτῆς προσφορᾶς τῆς ομάδος Γ, ἢ (ιι) τὸ 15 % τῆς ἐν τῇ προσφορᾷ τιμῆς CIF τοιούτων εἰδῶν, ἐὰν οἱ ἀνωτέρω τελωνειακοὶ δασμοὶ καὶ φόροι υπερβαίνουν τὸ 15 % τῆς τιμῆς ταύτης.

'Εάν, κατόπιν τῆς περαιτέρω ταύτης συγκρίσεως, ἡ προσφορά τῆς ομάδος Α διαπιστωθῇ ὡς ἡ ἐλαχίστη προσφορά, αὕτη θέλει ἐπιλεγῇ πρὸς κατακύρωσιν. Εἰς τὴν ἀντίθετον, περίπτωσιν, ἡ προσφορά τῆς ομάδος Γ, ἥτις θὰ εἶναι ἐλαχίστη κατὰ τὴν σύγκρισιν, βάσει τῆς παραγράφου (γ), θὰ ἐπιλεγῇ πρὸς κατακύρωσιν.

Γ. 'Εξέτασις ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τῶν Ἀποφάσεων Προμηθείας.

1. 'Εξέτασις τῆς προεπιλογῆς. 'Ο Δανειζόμενος θὰ πληροφρήσῃ πρὸ τῆς ἐπιλογῆς λεπτομερῶς τὴν Τράπεζαν ἐπὶ τῆς ἀκολουθησομένης διαδικασίας, καὶ θὰ ἐπιφέρῃ εἰς τὴν ἐν λόγῳ διαδικασίαν τοιαύτας τροποποιήσεις, ὡς ἡ Τράπεζα ἤθελεν εὐλόγως αἰτήσῃ. 'Ο Πίναξ τῶν προεπιλεγέντων πρὸς συμμετοχὴν εἰς τὸν μειοδοτικὸν διαγωνισμόν, ὁμοῦ μετὰ ἐκθέσεως τῶν προσόντων αὐτῶν καὶ τῶν λόγων τῆς ἐξαιρέσεως οἰοῦντο ὑποβάλλοντος αἰτήσιν πρὸς πρόκρισιν, δὲν ὅπως διαβιβασθῶσιν ὑπὸ τοῦ Δανειζομένου πρὸς τὴν Τράπεζαν, διὰ τὴν ἐπ' αὐτῶν γνώμην τῆς, πρὸ τῆς σχετικῆς εἰδοποιήσεως τῶν ὑποβαλλόντων αἰτήσιν, καὶ ὁ Δανειζόμενος θὰ προβῇ εἰς τοιαύτας συμπληρώσεις, τροποποιήσεις ἢ διαγραφὰς ἐκ τοῦ ὡς ἄνω πίνακος, ὡς ἡ Τράπεζα ἤθελεν εὐλόγως αἰτήσῃ.

2. 'Εξέτασις τῶν διακηρύξεων καὶ τῶν προτεινομένων ἀναθέσεως καὶ τελικῶν συμβάσεων :

Δι' ὅλας τὰς συμβάσεις προϋπολογιζόμενας νὰ καλύψουν ἰσοδύναμον ποσὸν ἴσον πρὸς \$ 25.000 ἢ περισσότερον :

(α) Πρὸ τῆς προκηρύξεως τῆς δημοπρασίας, ὁ Δανειζόμενος θὰ ἀποστείλῃ εἰς τὴν Τράπεζαν διὰ τὴν ἐπ' αὐτοῦ γνώμην τῆς, τὸ κείμενον τῆς διακηρύξεως τῆς δημοπρασίας, τὰς προδιαγραφὰς ὡς καὶ τὰ λοιπὰ συμβατικὰ τευχῶν ὁμοῦ μετὰ περιγραφῆς τῶν ἀκολουθησομένων διαδικασιῶν, ἀνακοινώσεως τοῦ διαγωνισμοῦ καὶ θὰ ἐπιφέρῃ εἰς τὰ ἐν λόγῳ συμβατικὰ τεύχη ἢ διαδικασίας τοιαύτας τροποποιήσεις ὡς ἡ Τράπεζα ἤθελεν εὐλόγως αἰτήσῃ. Δι' οἰανδήποτε περαιτέρω τροποποιήσιν τῶν συμβατικῶν τευχῶν θὰ ἀπαιτῆται ἡ συγκατάθεσις τῆς Τραπεζῆς πρὸ τῆς ἐπιδόσεως τούτων εἰς τοὺς διαγωνιζομένους.

(β) Ὅσα τῇ παραλαβῇ καὶ ἀξιολογήσει τῶν προσφορῶν, ὁ Δανειζόμενος θέλει, πρὸ τῆς λήψεως ὁριστικῆς ἐπὶ τῆς κατακύρωσεως ἀποφάσεως ἀνακοινώσῃ εἰς τὴν Τράπεζαν τὸ ὀνοματεπώνυμον τοῦ μειοδότη εἰς τὸν ὁποῖον προτίθεται νὰ κατακυρώσῃ τὴν Σύμβασιν καὶ τοὺς λόγους τῆς προτεινομένης ἀναθέσεως, θέλει δὲ ἀποστείλῃ εἰς τὴν Τράπεζαν, παρέχων αὐτῇ ἐπαρκῆ χρόνον διὰ τὴν παρ' αὐτῆς εξέτασιν, λεπτομερῇ ἐκθεσιν ἐπὶ τῆς γενομένης ἀξιολογήσεως καὶ συγκρίσεως τῶν παραληφθεῖσων προσφορῶν μετὰ τῆς προτάσεως ἀναθέσεως καὶ οἰανδήποτε ἄλλα στοιχεῖα ἤθελε ζητήσῃ εὐλόγως ἡ Τράπεζα. Ἡ Τράπεζα ἐὰν ἀποφανθῇ ὅτι ἡ σκοπούμενη κατακύρωσις ἀντίκειται πρὸς τὰς ὁδηγίας ἢ τὸ Παράρτημα τοῦτο θέλει πάραυτα ἐνημερώσῃ τὸν Δανειζόμενον, ἐκθέτουσα σχετικῶς τοὺς λόγους.

(γ) Οἱ ὅροι καὶ αἱ συνθήκαι τῆς Συμβάσεως δὲν θὰ διαφέρουν οὐσιωδῶς ἐκείνων τῆς προκηρύξεως τοῦ μειοδοτικοῦ διαγωνισμοῦ ἢ τῆς προκρίσεως, ἀνευ συγκαταθέσεως τῆς Τραπεζῆς.

(δ) Δύο ἀκριβῆ ἀντίγραφα τῆς συμβάσεως θὰ ἀποσταλῶσιν εἰς τὴν Τράπεζαν εὐθὺς ἅμα τῇ ὑπογραφῇ τῆς καὶ πρὸ τῆς ὑποβολῆς εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς πρώτης αἰτήσεως ἀναλήψεως ποσοῦ ἐκ τοῦ Λογαριασμοῦ τοῦ Δανείου ἐν σχέσει πρὸς τοιαύτην σύμβασιν.

3. Σχετικῶς μὲ ἐκάστην πρὸς χρηματοδότησιν σύμβασιν ἀπὸ χρήματα τοῦ Δανείου καὶ μὴ διεπομένην ἀπὸ τὴν προηγουμένην παράγραφον, ὁ Δανειζόμενος θὰ παράσχω εἰς τὴν Τράπεζαν, ἀμέσως μετὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς καὶ πρὸ τῆς ὑποβολῆς εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς πρώτης αἰτήσεως ἀναλήψεως χρημάτων ἀπὸ τὸν Λογαριασμόν τοῦ Δανείου, διὰ τὴν Σύμβασιν ταύτην, δύο ἀκριβῆ ἀντίγραφα τῆς συμβάσεως ταύτης μετὰ τῆς ἀναλύσεως τῶν προσφορῶν, προτάσεων διὰ τὴν ἀνάθεσιν καὶ ἄλλας σχετικὰς πληροφορίας τὰς ὁποίας θὰ ζητήσῃ εὐλόγως ἡ Τράπεζα. Ἡ Τράπεζα, εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν κρίνει ὅτι ἡ ἀνάθεσις δὲν εἶναι σύμφωνος πρὸς τὰς ὁδηγίας ἢ τὸ Παράρτημα τοῦτο, θὰ πληροφρήσῃ ἀμέσως περὶ τούτου τὸν Δανειζόμενον καὶ θὰ ἐκθέσῃ τοὺς λόγους τῆς ἀποφάσεως ταύτης.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5.

Διοικήσεις τοῦ Ἔργου.

### 1. Διευθύνσεις τοῦ Ἔργου καὶ Προσωπικόν.

'Ο Δανειζόμενος θὰ μεριμνήσῃ διὰ τὴν τοποθέτησιν ὑπὸ τῆς ΥΕΒ ἐνὸς Συντονιστοῦ τοῦ προγράμματος διὰ τὸν συντονισμόν τῆς ἐφαρμογῆς αὐτοῦ καὶ διὰ τὴν παροχὴν γενικῶν κατευθύνσεων διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ Σχεδίου, συμπεριλαμβανομένης τῆς συντάξεως μελετῶν καὶ τῶν συμβατικῶν τευχῶν τῶν διαγωνισμῶν. 'Ο Δανειζόμενος θὰ μεριμνήσῃ διὰ τὴν πρόσληψιν ἐγκαίρως ὑπὸ τῆς ΥΕΒ εἰκοσι (20) περίπου προσθέτων μηχανικῶν καὶ τεχνικῶν, ἔξ (6) προσθέτων διοικητικῶν ὑπαλλήλων καὶ τεσσάρων (4) προσθέτων ὁδηγῶν, διὰ τὴν κάλῃν ἐκτέλεσιν τοῦ Ἔργου. 'Ο Διευθυντῆς τῆς ΥΕΒ Θεσσαλονίκης θὰ ἐπιφορτισθῇ μὲ τὰς ἐπὶ τόπου καθημερινὰς δραστηριότητας ἐκτελέσεως τοῦ ἔργου, πλην τῶν ἐργασιῶν ἡλεκτροδοτήσεως. 'Ο Ἐπιθεωρητὴς Γεωργίας εἰς Θεσσαλονίκην θὰ ἐπιφορτισθῇ μὲ τὸν συντονισμόν τῶν ἐπὶ τόπου δραστηριοτήτων τοῦ Σχεδίου μεταξύ τῆς ΥΕΒ, τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος, τῆς Ὑπηρεσίας Γεωργ. Ἐφαρμογῶν καὶ τῶν Πειραματικῶν Σταθμῶν καὶ θὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν ἀπαραίτητον βοήθειαν καὶ τὴν συνεργασίαν ὅλων τῶν Ὑπουργείων καὶ φορέων τοῦ Δανειζομένου, τῶν ἀσχολουμένων μὲ τὸ Ἔργον. 'Ο Συντονιστὴς τοῦ Σχεδίου, ὁ τοπικὸς Διευθυντῆς τῆς ΥΕΒ, καὶ ὁ Ἐπιθεωρητὴς Γεωργίας θὰ συνεργασθοῦν πλήρως διὰ νὰ ἐξασφαλίσουν τὴν ἐπίτευξιν τῶν σκοπῶν τοῦ ἔργου καὶ θὰ ἀνταλλάσσουν πρὸς τοῦτο τὰς ἀπαραίτητους ἀπόψεις καὶ πληροφορίας.

### 2. Συντονιστικὴ Ἐπιτροπὴ.

'Ἡ Συντονιστικὴ Ἐπιτροπὴ εἰς Ἀθήνας θὰ ἐπιβλέπῃ, θὰ συντονίζῃ καὶ θὰ ἐπανεξετάζῃ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ Σχεδίου καὶ θὰ παρέχῃ εὐρείας ὁδηγίας ἐπὶ τῆς ἀκολουθητέας πολιτικῆς εἰς τὰς ἀρμοδίας ὑπηρεσίας καὶ Φορεῖς διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ Ἔργου ἢ οἰοῦντο μέρους του.

Τῆς Διοικήσεως Ἐπιτροπῆς θὰ προεδρεύῃ ὁ ἀρμόδιος Γενικὸς Διευθυντῆς τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ καὶ Προγραμματισμοῦ τοῦ Δανειζομένου, βοηθούμενος ὑπὸ μονίμου Γραμματέως.

'Ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ περιλαμβάνῃ μετὰ ἄλλων, ἀντιπροσώπους τῶν Ὑπουργείων Συντονισμοῦ καὶ Προγραμματισμοῦ, Γεωργίας, Δημοσίων ἔργων τοῦ Δανειζομένου, τῆς ΥΕΒ, τῆς ΔΕΗ, τῆς ΑΤΕ καὶ τὸν προαναφερθέντα Συντονιστὴν τοῦ Ἔργου, ὁ ὁποῖος θὰ ἐνεργῇ ὡς Εἰσηγητῆς τῆς Ἐπιτροπῆς (RAPPORTEUR).

'Ἡ Διοικοῦσα Ἐπιτροπὴ θὰ συνέρχεται ὁσάκις παρίσταται ἀνάγκη πρὸς τοῦτο ἀλλὰ τοῦλάχιστον ἀπᾶς ἀνὰ ἐξάμηνον ἰνα ἐξετάζῃ τὴν πρόδον τοῦ Σχεδίου.

Ἐντὸς μηνὸς ἀπὸ ἐκάστης συνεδριάσεως ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ ἐνημερώνῃ τὴν Τράπεζαν περὶ τῶν κυριωτέρων συζητηθέντων θεμάτων ὡς καὶ περὶ τῶν γενομένων κατὰ τὴν σύσκεψιν συστάσεων.



## 3. Λειτουργία και συντήρησης.

Τὰ ἀρδευτικά και στραγγιστικά ἔργα τὰ ἐξυπηρετοῦντα τὴν περιοχὴν τοῦ ἔργου θὰ λειτουργοῦν καὶ θὰ συντηροῦνται ὡς ἑξῆς :

(α) Εἰς περιοχὰς καλυπτόμενας ἀπὸ ἓνα μόνον ΤΟΕΒ, οὗτος θὰ εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν λειτουργίαν καὶ συντήρησιν ὅλων τῶν ἀρδευτικῶν καὶ στραγγιστικῶν ἔργων τῆς περιοχῆς.

(β) Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ὁ ΓΟΕΒ θὰ ἀναλάβῃ τὴν εὐθύνην δι' ὅλην ἢ μέρος τῆς περιοχῆς τοῦ ἔργου, τὰ κύρια ἀρδευτικά ἢ στραγγιστικά δίκτυα ἐντὸς τῆς περιοχῆς, ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν αὐτοῦ, θὰ λειτουργοῦν καὶ θὰ συντηροῦνται ἀπὸ τὸν ΓΟΕΒ. Τὰ πρωτεύοντα, δευτερεύοντα καὶ τριτεύοντα ἀρδευτικά καὶ στραγγιστικά δίκτυα τῆς περιοχῆς θὰ λειτουργοῦν καὶ θὰ συντηροῦνται ἀπὸ τὸν ἀρμοδίον ΤΟΕΒ. Ὁ ΓΟΕΒ θὰ ἐπιβλέπῃ καὶ θὰ παρέχῃ τεχνικὴ βοήθειαν εἰς τοὺς ΤΟΕΒ τῆς δικαιοδοσίας του.

(γ) Οἱ δραστηριότητες τῶν ΤΟΕΒ καὶ τῶν ΓΟΕΒ θὰ ἐπιβλέπωνται ἀπὸ τὴν περιφερειακὴν ΥΕΒ.

Οἱ ΤΟΕΒ καὶ οἱ ΓΟΕΒ θὰ εἶναι ὑπεύθυνοι διὰ τὴν ἐγκαιρὸν ἀνανέωσιν οἰοῦντοτε στραγγιστικοῦ ἢ ἀρδευτικοῦ ἔργου τῆς δικαιοδοσίας των καθὼς καὶ ὅλου τοῦ ἐξοπλισμοῦ των λειτουργίας καὶ συντηρήσεως, συμφώνως πρὸς τὴν παρ. 4.03 τῆς Συμφωνίας Δανείου. Ὅσαι αἱ ἀνανεώσεις αὗται θὰ χρηματοδοτοῦνται ἀπὸ τοὺς πόρους τῶν ἀρμοδίων ΤΟΕΒ καὶ τῶν ΓΟΕΒ, ἢ ἀπὸ ποσὰ τὰ ὅποια θὰ δανείζονται οἱ ΤΟΕΒ ἢ ΓΟΕΒ, ἢ ἀπὸ πληρωμὰς ἀπὸ κεντρικὸν λογαριασμὸν ἀναφερόμενον εἰς τὴν παρ. 4.03 (β) τῆς Συμφωνίας Δανείου.

## 4. Εἰσπραξὶς τῶν Εἰσφορῶν.

Οἱ ΤΟΕΒ θὰ εἶναι ὑπεύθυνοι διὰ τὴν εἰσπραξὶν ἀπὸ τοὺς ἀγρότας τῶν ποσῶν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν παρ. 4.03 τῆς Συμφωνίας τοῦ Δανείου.

Δι' οἰοῦντοτε τμήμα καλυπτόμενον ἀπὸ ΓΟΕΒ, οἱ ΤΟΕΒ θὰ μεταβιβάζουν εἰς τὸν ΓΟΕΒ ἀντίστοιχον μέρος τῶν ποσῶν τούτων, τὸ ἀπαιτούμενον διὰ τὴν λειτουργίαν καὶ συντήρησιν ὑπὸ τοῦ ΓΟΕΒ τῶν κυρίων ἀρδευτικῶν καὶ στραγγιστικῶν ἔργων ἐντὸς τῆς περιοχῆς δικαιοδοσίας τοῦ ΓΟΕΒ, καθὼς καὶ ἄλλας ἐπιβαρύνσεις, ὀφειλὰς ἢ συνδρομὰς δεόντως καταλογισθείσας ὑπὸ τοῦ ΓΟΕΒ εἰς τοὺς ΤΟΕΒ, ἐναντι συμβολῆς μέλους, παρασχεθείσης τεχνικῆς βοηθείας ἢ ἄλλων ὑπηρεσιῶν.

## \* Ἀρθρον Δεύτερον

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' ἡμῶν σήμερον κυρωθεὶς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 13 Ἰουλίου 1976

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

**ΠΑΝΑΓ. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ**

**ΕΥΑΓΓ. ΔΕΒΛΕΤΟΓΛΟΥ**

ΓΕΩΡΓΙΑΣ

**ΙΠΠΟΚΡΑΤΗΣ ΙΩΡΔΑΝΟΓΛΟΥ**

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 13 Ἰουλίου 1976

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ**



# Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ :

Ἡ ἐτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1974 ὡς κάτωθι :

### Α'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α' .....	Δραχ.	600
2. » » » Β' .....	»	700
3. » » » Γ' .....	»	500
4. » » » Δ' .....	»	1.000
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π. ....	»	500
6. » » » Παράρτημα .....	»	300
7. » » Δελτίον Ἀκωνύμων Ἐταιρειῶν κ.λ.π. ....	»	3.000
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας .....	»	200
9. Δι' ὅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία .....	»	6.000

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά :

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α' .....	Δραχ.	30
2. » » » Β' .....	»	35
3. » » » Γ' .....	»	25
4. » » » Δ' .....	»	50
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π. ....	»	15
6. » » Παράρτημα .....	»	5
7. » » Δελτίον Ἀκωνύμων Ἐταιρειῶν .....	»	150
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας ..	»	0
9. Δι' ὅπαντα τὰ τεύχη .....	»	300

### Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἐκαστον φύλλον, μέχρι 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 3, ἀπὸ 9 ἕως 40 σελ. δραχ. 8, ἀπὸ 41 ἕως 80 σελ. δραχ. 15, ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἀνω ἡ τιμὴ πωλήσεως ἑκάστου φύλλου προσυφάνεται κατὰ δραχ. 15 ἀνὰ 80 σελίδας.

### Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι' Εἰς τὸ Δελτίον Ἀκωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης :

#### Α'. Δημοσιεύματα Ἀκωνύμων Ἐταιρειῶν

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων .....	Δραχ.	400
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀκωνύμων Ἐταιρειῶν .....	»	10.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀκωνύμων Ἐταιρειῶν .....	»	2.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰ συνέλευσεις, τῶν κατὰ τὸ ἀρθρὸν 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλεπόμενων ὑπὸ τοῦ ἀρθροῦ 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περ' Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ τῶν ἀφορευσῶν εἰς προσωρινὰς διατάξεις .....	»	1.000
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀκωνύμων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939. ....	»	200
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀκωνύμων Ἐταιρειῶν .....	»	4.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν .....	»	1.000
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν .....	»	600
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπικτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων Ἀκωνύμων Ἐταιρειῶν ἐν γένει, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΛΤΑ δι' ὧν ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτῶν. ....	»	4.000
10. Τῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπουσιν ἐν Ἑλλάδι Ἀλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν κατὰ τὸ ἀρθρὸν 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70 .....	»	2.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀκωνύμων Ἐταιρειῶν .....	»	10.000

12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγματεύσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 1 παρ. 3 Α.Ν. 148/67 ..... Δραχ. | 1.000 |

13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορῆς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967 ..... » | 1.000 |

#### Β'. Δημοσιεύματα Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν .....	Δραχ.	1.000
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν .....	»	400
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων .....	»	200
4. Τῶν ἰσολογισμῶν .....	»	1.000
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων .....	»	1.000

#### Γ'. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγῆσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων .....	»	1.000
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν ὡς ἀνω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων .....	»	1.000

II Εἰς τὸ Τέταρτον τεύχος, τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων .....

» 00

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀκωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὁρίσθη εἰς 5%.

### Δ. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

- Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία ἕκαστοι ἀποδεικτικοὶ εἰσπράξεως, ὅπου, μερίμνη τοῦ ενδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.
- Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.
- Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις ἐν τῷ Ταμείῳ τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεία, ὅπου ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὁριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστέλλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸν.

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΣΕΡΑΦΕΙΜ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ